



Maisel Wochenblatt

Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt
Auch online zu lesen unter www.wochenblatt.it

13



MERANER FESTSPIELE

MERANO TEATRO FESTIVAL . FESTIVAL DL TEATER DE MARAN

Uraufführung
Schauspiel von LUIS ZAGLER

Inszenierung:
TORSTEN SCHILLING



Das Schweigen der Stadt



02. – 20. Juli 2026

MERAN – oberhalb der Gärten von Schloss Trauttmansdorff

Beginn: 21 Uhr – Einlass: 19 Uhr mit Gastro

In guten Händen bei Ihrem Handwerker

Kaffeevollautomaten

jura
SWISS MADE

NIVONA

HAUSEIGENER REPARATURSERVICE

Fontana
Elektrofachmarkt GmbH

MERAN • Romstr. 218 • Tel. 0473 491 079
www.elektro-fontana.com

Besser beraten, länger genießen!

Verkauf, Montage
& Service von
Fernsehgeräten
vom Profi!

TVtec

ANTENNE • SAT • AUDIO • SERVICE

☎ 333 57 07 773 | ✉ info@tv-tec.it

Wir bauen aus Leidenschaft

UNIVERSALbau
Hochbau Tiefbau Immobilien
www.universalbau.it

Universalbau GmbH
Sinichbachstr. 10
39012 Meran
info@universalbau.it
Tel./Fax: 0473 239805
Andreas 347 8910044

ELEKTRO
Kleinsysteme & Hausanlagen

WIMIT GmbH

www.elektro-wimit.it

I-39010 MÖLTEN
Möltnerstraße 27
Tel. 0471 668 148
info@elektro-wimit.it

I-39012 MERAN
Luis-Zuëgg-Straße 40
Tel. 349 282 8300
michael.elektro.wimit@gmail.com

Machen Sie Ihr eigenes Klima
... mit den
Klimageräten von

Knoll
Geflügel
HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst
Texelstraße 2 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

PLANK
HEINRICH SHN

Ihr optimaler Partner.

MALERMEISTER GIPSBAU

Stefan | T. 392 001 2504 | Haftung | heinrich-plank.it

Bauunternehmen

PAUL REITERER

39010 Mölten / Vernag 4
Mobil 335 6 20 60 70
paul.reiterer@bb44.it

- Bau- und Renovierungsarbeiten
- Wärmedämm- Isolierungen
- Verlegung von Pflastersteinen und Porphyrplatten
- Natursteinmauern

Werbung macht sichtbar

terra *Rent*

Sie haben Projekte - Wir Lösungen

Verleih von Baumaschinen, Hebebühnen und vieles mehr...

Terrarent GmbH
Meran, Montecatinistraße 16
Mobil: 335 8279665
Büro: 0473 244535

Email: info@terra.bz.it
www.terra.bz.it

Jacob KG
d. Jacob Doris & Co.

Steinverarbeitung - Lavorazione pietre

Grabdenkmäler, Küchen- und Badabdeckplatten,
Treppen, Fensterbänke und Brunnen

0473/44 80 82
info@jacobmarmor.com

Meran - St. Josefstr. 2 und Max Valierstr. 36

südtirol druck

IHR PARTNER FÜR DRUCK UND WERBUNG

www.suedtirolruck.com

Maisel Wochenblatt

lese ich in der

Bar Doris
Karl-Wolf-Straße 72
Meran

Gutweniger
Böden - Pavimenti

Tel. 338 74 16 661
www.gutweniger-boeden.com

SHOWROOM

A.-Brogliati-Str. 16, Meran
Termine nach Vereinbarung

DEN BESTEN SCHLAF SCHENKT DIE NATUR

... sich wohlfühlen, geborgen sein und genießen...

- Matratzen und Kissen aus Bio Soja oder 100% Naturlatex.
- Auflagen aus Zirbenholz, Kaschmir oder Merinowolle.
- Flachbetten aus Kaschmir oder Holzfaser.

FAMILIENBETRIEB SEIT ÜBER 37 JAHREN | IN 2. GENERATION

> Besuchen Sie uns in unserem **Ausstellungsraum**:
Industriestraße 11/a, 39011 Lana

> Auf Wunsch beraten wir Sie gerne auch bei Ihnen **zu Hause**

> Oder in unserem **Online-Shop** unter: **shop.naturafit.it**
T. +39 0473 564 862 - info@naturafit.it - **www.naturafit.it**

naturafit

Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser, diese Ausgabe des Maiser Wochenblatts zeigt eindrucksvoll, wie vielfältig und lebendig unsere Gemeinschaft ist. Kultur, Engagement und Zusammenhalt prägen die kommenden Seiten und machen deutlich, wie viel Kreativität und Einsatzbereitschaft in unserer Region steckt. Ein besonderer Höhepunkt steht mit den Meraner Festspielen bevor. Die Uraufführung von „Das Schweigen der Stadt“ verspricht nicht nur einen spannenden Theaterabend, sondern setzt auch ein starkes Zeichen für die Bedeutung kultureller Eigenproduktionen. Gleichzeitig blickt Meran auf 20 erfolgreiche Jahre Straßenkunstfestival Asphaltart zurück. Tausende Besucher haben erlebt, wie Kunst Menschen verbindet und öffentliche Räume mit Leben erfüllt. Ebenso wichtig sind jene Initiativen, die das gesellschaftliche Miteinander stärken. Die neue Kampagne zur Förderung von Zivilcourage erinnert daran, dass Aufmerksamkeit, Verantwortung und gegenseitiger Respekt Grundlagen eines funktionierenden Gemeinwesens sind. Daneben finden Sie Berichte über engagierte Vereine, kulturelle Jubiläen, beeindruckende Ausstellungen und Menschen, die mit ihrem Einsatz unsere Heimat bereichern. Sie alle zeigen, dass Gemeinschaft dort entsteht, wo Menschen bereit sind, sich einzubringen. Ich wünsche Ihnen eine interessante und anregende Lektüre, haben Sie eine schöne Zeit und bleiben Sie gesund.

Ernst Müller



Inhalt	
Editorial & Inhalt.....	3
Meraner Festspiele.....	04
Verträge widerrufen.....	06
Stadtwerke Meran zu Gast im Kindergarten Sinich.....	06
Die gesetzliche Gütergemeinschaft unter Eheleuten.....	07
KI-Update vom MIND.....	08
Kino in Meran: Filmclub.....	08
Zivilcourage stärken.....	09
Herz-Jesu-Gelöbnis in Untermais erneuert.....	10
Fremdwörter – leicht verständlich.....	11
Freiwilliger Sozialdienst.....	11
Veranstaltungen.....	12
Farbwelten in der City Vinothek.....	13
10 Jahre Heini Holzer Klettersteig.....	14
Benefiz-Wattturnier: Olm holten, nie gien!.....	15
Kleinanzeiger.....	16
Maiser Service Blatt.....	16
Thurs-Stay	
jeden Donnerstag von 18–23 Uhr.....	18
Kostenlose Rechtsinformation für Frauen.....	18
Ballettschule Arabesque verzaubert Puccini-Theater.....	19
20 Jahre Internationales Straßenkunstfestival Asphaltart.....	20
Hochfest des Leibes und Blutes Christi 2026.....	22
Pfarnachrichten.....	22
Abschlusskonzert	
Jugendkapelle Untermais.....	24
Kulturfahrt nach Madonna della Corona.....	25
Il Comitato Musicisti e Dintroni in assemblea.....	26
Festeggiati i 42 anni del centro giovani	
Strike Up.....	27
Vacanze estive per il Gruppo Anziani	
S.M. Assunta.....	27
ASD Merano Atletica sempre in alto.....	28
Alla scoperta di un tesoro a Maia Bassa.....	28
Tipps für Bücherwürmer.....	29
Impressum.....	29
Leute von heute.....	30
Leute von heute.....	31

- O: ... in Brixen ist der Hofburggarten a oanzige Baustelle ...
- U.: ... des isch jo no gor nix – gonz Meran isch a oanzige Baustelle ...

Maiser Wochenblatt – Info-Box

Nächste Ausgabe: Mittwoch, 08.07.2026

Redaktionsschluss: Freitag, 03.07.2026

Internet: www.wochenblatt.it

Kontakte:

Redaktion: Ernst Müller

Redazione italiana: Walter Taranto

Werbung:

Melanie Gögele

Herausgeber: Helmuth Fritz

Telefon

333–464 333 4

338–544 9006

0473–49 15 05

348–762 5254

335–63 777 53

E-Mail

redaktion@wochenblatt.it

wtaranto@wochenblatt.it

werbung@wochenblatt.it

mg@wochenblatt.it

verwaltung@wochenblatt.it

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

kultur in
meran
mais



Veranstaltungen im Kimm

MeranOJazz – Konzert

21 Uhr Kimm Meran-Untermais

Tickets:

<https://www.ticketmaster.it/artist/meranojazz-biglietti>

Mi. 15.07. 21 Uhr

Immanuel Wilkins Quartet (USA)

Do. 16.07. 21 Uhr

Franco D'Andrea Trio (IT)

Fr. 17.07. 21 Uhr

Kurt Rosenwinkel „The Remedy“ Tour (US)

Samstagvormittag vor dem Kimm:

An den Samstagen 27. Juni und 11., 18. und 25. Juli können Sie sich vor dem Kimm von Charly von 8–12 Uhr Ihre Messer schleifen lassen und auch hochwertige Messer käuflich erwerben.



Kimm

Raiffeisen

kultur in meran mais

Pfarrgasse 2 · 39012 Meran

T. 0473 49 15 01 www.kimm-meran.it



Meraner Festspiele präsentieren achte Uraufführung in Folge

Mit dem Schauspiel „Das Schweigen der Stadt“ des Dramatikers Luis Zagler bringen die Meraner Festspiele dieses Jahr ein brisantes Thema auf die Bühne. Die Uraufführung ist vom 2. - 20. Juli auf dem Festspielareal oberhalb der Gärten von Schloss Trauttmansdorff zu sehen. Regie: Torsten Schilling.



Torsten Schilling,
Regisseur der Meraner
Festspiele 2026

Foto: Privat

Das neue Stück beleuchtet die Entwicklung unserer Gesellschaft und legt den Finger auf eine tiefe Wunde, die oft zu leicht übersehen wird. Es geht um den Missbrauch einer jungen Frau, die im Machtgefüge berechtigter wirtschaftlicher und politischer Interessen unter die Räder kommt. Dieses hochbrisante Thema ist eines der zentralen Motive im

Schauspiel „Das Schweigen der Stadt“. In der spannenden, gleichzeitig aber auch unterhaltsamen Bühnenhandlung treffen berechnete Wirtschaftsinteressen, menschliche Nöte und gesellschaftliche Normen aufeinander. Das Publikum kann sich auch in diesem Jahr wieder auf eine einzigartige Uraufführung der Meraner Festspiele freuen. Die Inszenierung liegt in den Händen

des bekannten Regisseurs Torsten Schilling, der den Theaterbesuchern vor allem durch seine Inszenierungen auf den Profi- und Freilichtbühnen Südtirols bekannt sein wird. Seine Arbeiten sind davon geprägt, dass Ernst und Humor stets ineinander verweben sind, dass Lachen und Betroffenheit das Publikum gleichermaßen berühren, selbst wenn auch das Grundthema dieses neuen Schauspiels sehr ernst ist und bestimmt viele im Publikum berühren wird.

Für die Meraner Festspiele ist diese Produktion eine neue, spannende Erfahrung mit einem Regisseur, der von vielen in unserem Land sehr geschätzt wird. Das bestätigt einmal mehr den Anspruch der Meraner Festspiele, immer wieder neue Formen zu suchen, um künstlerische Qualität mit gesellschaftlicher Relevanz auf der Bühne verbinden und somit ein ganz eigenständiges Profil zu entwickeln. Man darf sich also auf einen spannenden und unterhaltsamen Theaterabend in bezaubernder Kulisse freuen, der zugleich brennende Fragen der Gegenwart aufwirft.

Die Besucher der Meraner Festspiele können sich aber auch auf neue, begabte Schauspielerinnen und Schauspieler freuen.

Allen voran Christine Mayn, eine der durch Film und Fernsehen wohl bekanntesten Südtiroler Schauspielerinnen, die hier nun endlich wieder auf die Südtiroler Freilichtbühne zurückkehrt. Neben ihr sind u.a. zu erleben: Konrad Hochgruber (Pustertal), Oliver Pezzi (Sterzing), Peppe Mairginther (Innichen), Valentina Mölk (Meran), Max Tschager (Lana), Horst Hermann (Lana), Hanenn Huber (Gröden) und Teresa Prugger (Olang). Sarah Kattih und Matthias Brommann aus Hamburg überzeugten bereits im vergangenen Jahr bei den Meraner Festspielen mit ihrem Können und sind heuer ebenfalls wieder mit dabei, während mit Tabea Günther, eine begabte Darstellerin aus dem Landestheater Niederbayern ebenfalls neu im Ensemble ist. Die diesjährige Spielsaison verspricht damit hohes künstlerisches Niveau, und eine Spielfreude die sicherlich begeistern wird.

Damit entwickeln sich die Meraner Festspiele zu einem Freilichttheater, das sich in den letzten Jahren durch acht erfolgreiche Uraufführungen in Folge seinen Platz erkämpft hat und durch das einzigartige neue Schauspiele entstehen, die etwas bewegen wollen.

Seit 2017 Garant für neue Theaterliteratur

Begonnen hat alles im Jahr 2017 mit dem Beginn der „Initiative für Ur- und Erstaufführungen“ und der spektakulären Uraufführung des Schauspiel „Die Vefolgten“. 2018 erfolgte die Gründung der Meraner Festspiele, in deren Folge bis heute acht weitere Uraufführungen gezeigt werden konnten. 2018 „Die Erbinnen“, 2019 „Die Präsidenten“, 2021 „Die Großen von gestern“, 2022 „Die Wölfe“, 2023 „Die Widerspenstigen“, 2024 die Festspielversion des preisgekrönten Schauspiels „Brot“ und 2025 „Der große Aufbruch“.

2026: Das Schweigen der Stadt

Die Uraufführung des Schauspiels „Das Schweigen der Stadt“ ist vom 2. bis 20 Juli 2026 auf dem Festspielareal oberhalb der Gärten von Schloss Trauttmansdorff zu sehen. Ab 19:00 Uhr lädt das Festspielteam zum geselligen Beisammensein neben der St.-Valentins-Kirche ein. In entspannter Atmosphäre kann man dort Freunde und Bekannte treffen, gemeinsam essen und sich auf den Theaterabend einstimmen.



Philipp Genetti,
Festspielpräsident

Foto: Meraner Festspiele

Geschäftsführender Präsident ist Philipp Genetti. Mit ihm engagiert ist ein Team von 30 passionierten Theaterleuten, die vor und hinter der Bühne für das Gelingen der Vorstellung sorgen. Harald Rechenmacher und Sandra Spinell (Sinich) verwöhnen das Publikum auch heuer wieder

mit genüsslichen Gerichten und Getränken, ein Angebot, das längst zu einem Markenzeichen der Meraner Festspiele geworden



(v.l.n.r.) Horst Hermann, Matthias Brommann, Peppe Maiginter

Foto: Meraner Festspiele, Fotograf: Stephan Pircher

ist. Damit wird der Freilichttheaterbesuch zu einem richtigen Erlebnis und gesellschaftlichen Treffpunkt. Besucher der Festspiele, die von auswärts kommen, stehen heuer wieder ausreichend kostenlose Parkplätze auf den oberen Parkplätzen der Gärten von Trauttmansdorff zur Verfügung.

Produktionsteam

Die Produktion liegt dieses Jahr in den bewährten Händen eines eingespielten Teams von Profis. Bühnenbild: Kerstin Kahl, Musik: Valérie Timofeeva, Kostüme: Sieglinde Michaeler und Walter Granuzzo, Maske: Catja Monteleoni, zusammen mit ihren Assistentinnen Miriam Wolf und Juste Zilonyte. Licht: Julian Marmosler, Ton: Florian Mahlknecht, Bühnenbau: Christian Gufler, Christian Pippi und Harald Rechenmacher, Fotos: Stephan Pircher und Mediendesign: Daniel Pichler.



Festspielareal bei der St. Valentinkirche in Meran, Obermais

Foto: Meraner Festspiele

Schirmherrschaft

Die Meraner Festspiele stehen auch dieses Jahr unter dem Ehrenschatz der Europa-region Tirol und der Schirmherrschaft des Landes Südtirol sowie der Stadtgemeinde Meran

Aufführungstermine

Donnerstag,	2. Juli 2026 (Premiere)
Samstag,	4. Juli 2026
Dienstag,	7. Juli 2026
Mittwoch,	8. Juli 2026
Samstag,	11. Juli 2026
Dienstag,	14. Juli 2026
Mittwoch,	15. Juli 2026
Freitag,	17. Juli 2026
Samstag,	18. Juli 2026
Montag,	20. Juli 2026

Beginn der Vorstellung: 21.00 Uhr
Einlass: ab 19.00 Uhr mit Gastro

Tickethotline: +39 0473 428 388

Servicehotline: +39 0473 428 389

E-Mail: info@meranerfestspiele.com



**MERANER
FESTSPIELE**

MERANO TEATRO FESTIVAL
FESTIVAL DL TEATER DE MARAN

Das Schweigen der Stadt

Uraufführung
Schauspiel von **LUIS ZAGLER**

Inszenierung:
TORSTEN SCHILLING



**02. – 20.
Juli 2026**

Beginn: 21 Uhr | 19 Uhr mit Gastro

Ticketpreise: Kategorie 1 | 28 €

Kategorie 2 | 25 €

Gratis parken bei Trauttmansdorff

Ticketreservierungen:

+39 0473 428 388 / 389

info@meranerfestspiele.com

ticket.meranerfestspiele.com

www.meranerfestspiele.com

Verträge widerrufen



“
Wer Verträge
mit einem Klick
verkaufen kann,
sollte auch den
Widerruf nicht
verstecken dürfen.
”

Reinhard Bauer,
Rechtsberater VZS

Wer heute online einen Vertrag abschließt, braucht oft nur wenige Sekunden. Ein Klick hier, ein Häkchen dort – und schon ist das Abo aktiv, die Mitgliedschaft abgeschlossen oder die Dienstleistung gebucht. Deutlich schwieriger war es bisher häufig, wieder aus dem Vertrag herauszukommen.

Genau das soll sich nun ändern. Ab dem 19. Juni 2026 müssen Unternehmen für viele online abgeschlossene Verträge eine digitale Widerrufsfunktion bereitstellen. Verbraucher sollen einen Vertrag

künftig genauso einfach widerrufen können, wie sie ihn abgeschlossen haben.

Die Idee dahinter ist ebenso einfach wie sinnvoll. Wer mit wenigen Klicks einen Vertrag abschließen kann, sollte nicht erst nach versteckten Kontaktformularen suchen, E-Mails verfassen oder komplizierte Formulare ausfüllen müssen, um sein Widerrufsrecht

auszuüben. Der neue Widerrufsbutton soll genau diese Hürde beseitigen.

Für Verbraucher ist das eine längst überfällige Verbesserung. Gerade im Bereich von Streamingdiensten, Fitnessabos, Online-Kursen, Software-Angeboten oder anderen digitalen Dienstleistungen kommt es immer wieder vor, dass Verträge schnell abgeschlossen werden, während der Ausstieg unnötig kompliziert gestaltet ist.

Wichtig ist allerdings: Der neue Button ersetzt die bisherigen Möglichkeiten nicht. Ein Widerruf bleibt weiterhin auch per E-Mail oder auf anderem rechtlich zulässigem Weg möglich. Die neue Funktion schafft lediglich einen zusätzlichen und besonders einfachen Weg.

Für Unternehmen bedeutet die Neuerung zwar zusätzlichen Aufwand. Gleichzeitig setzt sie aber ein wichtiges Signal: Verbraucherrechte dürfen nicht nur beim Vertragsabschluss gelten, sondern müssen auch bei der Vertragsbeendigung wirksam durchsetzbar sein.

Die digitale Welt hat uns vieles erleichtert. Es ist nur konsequent, dass nun auch der Widerruf dort ankommt, wo die Verträge entstehen – direkt auf dem Bildschirm.

Reinhard Bauer

Stadtwerke Meran zu Gast im Kindergarten Sinich

Große Begeisterung für kleine Saubermacher

Erst kürzlich verwandelte sich der Außenbereich des Kindergartens in Sinich in einen Schauplatz für moderne Umwelttechnik. Auf Einladung der Kindergartenleitung präsentierten die Umweltdienste der Stadtwerke Meran ihre tägliche Arbeit und gaben den rund 25 anwesenden Kindern einen faszinierenden Einblick in die Welt der städtischen Sauberkeit.

Das Hauptaugenmerk der Aktion lag darin, den Kindern die komplexen Aufgaben der Stadtpflege spielerisch näherzubringen. Die erfahrenen Mitarbeiter der Stadtwerke Meran, Mauro



Satto und Mauro Zacchino, waren dafür mit zwei besonderen Spezialfahrzeugen angerückt: einem großen Müllpressfahrzeug und einer wendigen, modernen Kleinkehrmaschine. Geduldig erklärten die beiden Experten die technischen Funktionen

der Maschinen und zeigten, wie wichtig diese für ein sauberes und lebenswertes Meran sind.

Der absolute Höhepunkt für die kleinen Zuschauerinnen und Zuschauer war jedoch der Moment, als sie selbst aktiv werden durften. Jedes Kind hatte die Gelegenheit, einmal im Führerhaus der Kehrmaschine Platz zu nehmen und sich wie ein echter Profi zu fühlen. Besonders ein Moment sorgte für Begeisterung und ein Schmunzeln bei allen Beteiligten: Nachdem einem der Kinder die präzise Steuerung mittels des modernen Joysticks erklärt hatte, blickte das Kind stolz auf und verkündete selbstbewusst: „Das kann ich jetzt, ich kann selbst fahren!“

Der Besuch im Kindergarten Sinich unterstreicht das kontinuierliche Engagement der Stadtwerke Meran, durch gezielte Öffentlichkeitsarbeit und Bildungsinitiativen bereits im frühen Kindesalter Verständnis und Wertschätzung für die Arbeit der kommunalen Dienste zu verankern.

GSCHNAGENHARDT-ALM
(2.006 m) VILLNÖSS

Tel. 340 634 8100
gschnagenhardtalim@gmail.com

Geöffnet von Mitte Juni
bis Anfang Oktober
Ruhetag: Mittwoch

Familie Profanter/Zingerle
freut sich auf Ihren Besuch!

Gschnagenhardt Alm
Antigja Gschnagga

- Schön gelegene Almhütte im Talschluss von Villnöss, am Munkelweg direkt unter den Geislerspitzen.
- Wir bieten schmackhafte einheimische Küche und hausgemachte Kuchen.
- Produkte von lokalen Bauernhöfen.
- Gehzeit von der Zanser-Alm etwa 1½ Stunden, von St. Magdalena 2 Stunden.

www.gschnagenhardtalim.it

AVS Rieserfernerhütte – 2.800 m

Hüttentelefon: 0474 492 125
Handy: 348 705 5051
www.rieserfernerhuette.it

Geöffnet 19. Juni bis Ende September
Zustieg von Antholz Mittertal, Weg Nr. 3
Zustieg von Rein in Taufers, Weg Nr. 3

Die gesetzliche Gütergemeinschaft unter Eheleuten



RA Dr. Janis Noel Tappeiner und
RA Dr. Lorenz Michael Baur

In der Ausgabe vom Monat Mai dieses Jahres haben wir in unserem Beitrag die Grundzüge des Ehegüterrechtes aufgezeigt und dabei darauf hingewiesen, dass der gesetzliche Ehegüterstand in Ermangelung anderslautender Vereinbarung zwischen den Eheleuten jener der Gütergemeinschaft ist. Dies ist seit der Familienrechtsreform im Jahre 1975 so und soll dem Gleichheits- und Beistandsgrundsatz zwischen den Ehepartnern entsprechen. Nun wollen wir die Grundsätze der gesetzlichen Gütergemeinschaft im Besonderen anreißern, wobei dem Erwerb der Güter aber auch deren Verwaltung eine zentrale Rolle zukommt. Die entsprechenden gesetzlichen Bestimmungen finden sich unter Art. 177 u. ff. ital. ZGB. Innerhalb der Gütergemeinschaft wird zwischen jenen Gütern unterschieden, welche unmittelbar bei Erwerb in das gemeinschaftliche Eigentum der Ehepartner übergehen (comunione immediata) und jenen, welche nur insofern Teil der Gemeinschaft bilden, als dass diese zum Zeitpunkt der Auflösung derselben noch bestehen bzw. vorhanden sind (comunione de residuo). Art. 177 ZGB bestimmt jene Güter, welche in die Gütergemeinschaft fallen. Es handelt sich dabei um die Anschaffungen, welche von den Eheleuten gemeinsam oder einzeln während der Ehe gemacht wurden, mit Ausnahme der persönlichen Sachen, die Früchte der persönlichen Sachen der Eheleute und die Erträge aus der jeweiligen individuellen Tätigkeit (z.B. Lohn), welche bei Auflösung der Gütergemeinschaft noch nicht verbraucht sind, sowie die Betriebe, welche nach Eheschließung gegründet und von beiden gemeinsam geführt werden. Handelt es sich jedoch um Betriebe, welche einem Ehegatten bereits vor Eheschließung gehört haben, aber von beiden Eheleuten geführt werden, umfasst die Gütergemeinschaft lediglich die Gewinne und Zuwächse. Nicht Gegenstand der Gütergemeinschaft bilden die persönlichen Sachen der Eheleute wie beispielsweise

jene Güter, welche sich bereits vor Eheschließung in deren ausschließlichem Eigentum befunden haben, oder jene, welche auch im Zuge der Ehe durch Erbschaft oder Schenkung erworben wurden. Schadenersatzbeträge und Pensionen aufgrund von Arbeitsunfähigkeit sind ebenfalls nicht Gegenstand der Gütergemeinschaft. Weiters auch all jene Sachen nicht, welche dem engsten persönlichen Gebrauch und seiner Berufsausbildung dienen, und schließlich all jene nicht, welche der Ehepartner mit dem Erlös vorgenannten Güter erworben hat, sofern dies ausdrücklich in der Erwerbsurkunde vermerkt wird. Andernfalls fallen auch diese Güter in die Gemeinschaft. Damit dies nicht geschieht, sieht der Gesetzgeber vor, dass beispielsweise beim Ankauf einer Liegenschaft der Ausschluss aus dem Kaufvertrag hervorgeht und der nicht erwerbende Ehegatte Partei des Kaufgeschäftes ist. Die Verwaltung der gemeinschaftlichen Güter, einschließlich der Vertretung vor Gericht, steht jedem Ehepartner gleichermaßen zu. Der Ausschluss eines Ehepartners von der Verwaltung ist nicht zulässig, es sei denn es liegt ein zwingender Hinderungsgrund vor wie beispielsweise mangelnde Geschäftsfähigkeit. Für Handlungen, welche über jene der ordentlichen Verwaltung hinausgehen, beispielsweise Verwaltungsakte (Veräußerung eines Gutes), bedarf es des Mitwirkens beider Ehepartner, während jene der ordentlichen Verwaltung, welche lediglich der Nutzung und Erhaltung dienen, von jedem Ehepartner alleine vorgenommen werden können. Nimmt einer der Eheleute einen Rechtsakt vor, für welchen er die Zustimmung des anderen benötigt hatte, und handelt es sich dabei um Liegenschaften oder aber bewegliche Güter, welche in einem öffentlichen Register eingetragen sind (z.B. Fahrzeuge), so hat der andere Ehepartner die Möglichkeit, dieses Rechtsgeschäft zu annullieren, wobei der entsprechende Antrag innerhalb eines Jahres ab Eintragung beim Grundbuchamt bzw. Fahrzeugregister zu stellen ist.

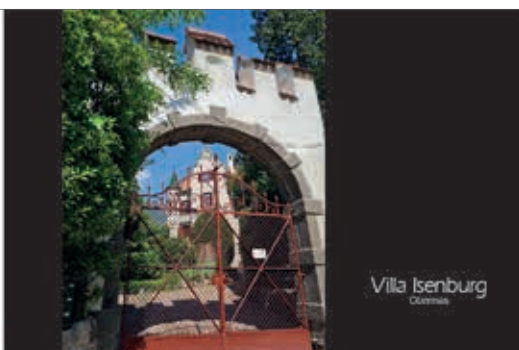
RA Dr. Lorenz Michael Baur und
RA Dr. Janis Noel Tappeiner

BAUR & TAPPEINER
RECHTSANWALTSSOZIOZETÄT
STUDIO LEGALE ASSOCIATO

CHRISTANELL KARL GmbH
MALERMEISTER - RESTAURATOR iH

79002 Alpirs - Tegernsee
Biedersteiner Str. 10
Tel 0473 22 20 19 - 335 6224494
E-Mail: info@christanellkarl.de
www.christanellkarl.de

FARBE OBERFLÄCHEN RESTAURIERUNG



Villa Isenburg
Quemad



**Volle Frucht.
Zero Zucker.**



NEU

**SUGAR
FREE**

ohne Zuckerzusatz



www.pircher.it



Der verlorene Mann

Hanne und Bernd führen eine glückliche Ehe. Dennoch hat die Beziehung zwischen der Künstlerin und dem Pfarrer mit den Jahren an Intensität verloren. Das ändert sich, als Hannes Ex-Mann Kurt plötzlich vor ihrer Tür steht. Offenbar hat er aufgrund seiner Demenzerkrankung vergessen, dass er und Hanne seit 20 Jahren geschieden sind. Das Ehepaar nimmt ihn bei sich auf, was ihrem Leben einen tieferen Sinn und eine neue Leichtigkeit verleiht.

Der verlorene Mann erzählt eine berührende Geschichte über Vergessen und Erinnern, über Liebe und Freundschaft, über das Älterwerden und Jungbleiben, über Abschied und den Mut, neu zu beginnen.

Do. 25.06. 18:00 Uhr



Ticket ins Leben

Antoine Toussaint ist ein gefeierter Chansonnier, aber nicht mehr der Jüngste. Aus Angst vor der Zukunft, beschließt er, seinem Leben ein Ende zu setzen und fährt nach Genf. Dort angekommen erkennt ihn die quirliche Victoire natürlich sofort – ist sie doch sein größter Fan. Sie selbst hat gerade einen Gefängnisarrest hinter sich, doch ihren Lebensmut hat sie dadurch nicht verloren. Antoine will sie schnellstens wieder loswerden, doch Victoire lässt sich schwer abwimmeln und bringt – ohne es zu ahnen – seine Pläne ins Wanken.

Mit französischer Leichtigkeit und einem überzeugenden Ensemble entsteht eine Feel-Good-Komödie rund um unerwartetes Liebesglück und ungeplante Neuanfänge.

Fr. 26.06. 18:00 Uhr | Sa. 27.06. 20:30 Uhr
So. 28.06. 18:00 Uhr | Do. 02.07. 18:00 Uhr



Minions & Monsters

Nachdem die Minions dank des Erfolgs ihres Films zu Hollywood-Stars geworden sind, verlieren sie alles und geraten in ein Desaster: Sie befreien versehentlich Monster, die sich über die ganze Welt ausbreiten. Als das Chaos eskaliert, schließen sie sich wieder zusammen, um ihre Fehler wiedergutzumachen und den Planeten zu retten, den sie selbst ins Chaos gestürzt haben.

So. 05.07. 15:30 Uhr

KI-Update vom MIND

Google bricht die Sprachbarriere: Echtzeit-Übersetzung für alle

Stell dir vor: Du sitzt einem Geschäftspartner aus Japan gegenüber. Kein Dolmetscher im Raum, aber das Gespräch läuft trotzdem flüssig. Was wie Science-Fiction klingt, wird gerade Wirklichkeit. Google hat ein System vorgestellt, das gesprochene Sprache in Echtzeit übersetzen soll. Der Name: Gemini Live Translate. Das Besondere daran ist nicht die Übersetzung selbst, sondern die Geschwindigkeit. Bisherige Systeme arbeiteten Schritt für Schritt: erst zuhören, dann verstehen, dann übersetzen, dann ausgeben. Das dauerte. Und es unterbrach jeden natürlichen Gesprächsfluss. Das neue System verarbeitet den Sprachstrom durchgehend, ohne diese Pausen. Das Ergebnis soll sich einem professionellen Simultandolmetscher annähern. Google gibt an, über 70 Sprachen zu unterstützen.

Mehr als Wörter übertragen

Was das System von einer einfachen Übersetzungs-App unterscheidet: Es erkennt Pausen, korrigiert sich selbst, wenn der Sprecher mitten im Satz abbricht, und versucht sogar, die emotionale Gewichtung der Stimme zu erhalten. Wenn jemand also laut und betont spricht, soll das in der übersetzten Version ebenfalls hörbar sein.

Kein ständiges Internet nötig

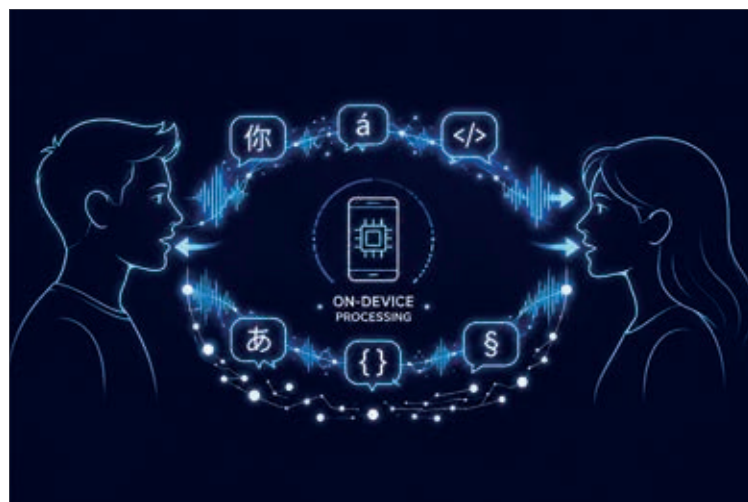
Technisch interessant ist, dass das System direkt auf dem Gerät laufen soll, also auf dem Smartphone oder dem PC, ohne dauerhafte Verbindung zur Cloud. Das hat einen praktischen Vorteil: Gespräche verlassen das Gerät nicht zwingend. Für sensible

Verhandlungen oder vertrauliche Meetings ist das ein relevanter Unterschied.



Was das für Unternehmen bedeutet

Für Betriebe in Südtirol, die mit internationalen Partnern arbeiten, liegt die Relevanz auf der Hand. Sprachbarrieren kosten Zeit und Geld. Wer heute versteht, wie solche Werkzeuge in den Arbeitsalltag passen, verschafft sich einen echten Vorteil.

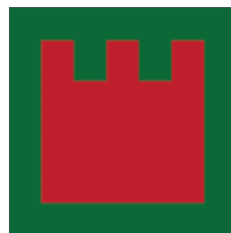


Diese Kolumne wird vom MIND KI Lab im MIND Meran.o Innovation District verfasst. Wer diese und andere KI-Themen vertiefen will, kann sich gerne zum KI-Stammtisch mittwochs ab 17.00 Uhr im MIND KI Lab anmelden: www.mind.bz.it

Zivilcourage stärken

Neue Kampagne zur Gewaltprävention im Burggrafenamt

Gewaltprävention ist eine Aufgabe, die die gesamte Gesellschaft betrifft. Aus diesem Grund hat die Bezirks-gemeinschaft Burggrafenamt bereits vor rund zwei Jahren verschiedene Organisationen, Fachstellen und Partner zusammengebracht, um gemeinsam an konkreten Maßnahmen zur Gewaltprävention zu arbeiten.



Gemeinsam mit Schulen beider Sprachgruppen, dem Jugenddienst Meran, dem Netzwerk YouthMe, dem Forum Prävention, der SASA, Vertretern der Gemeinden und weiteren Akteuren wurde eine kontinuierliche Netzwerkarbeit aufgebaut. Ziel ist es, Gewaltprävention nicht isoliert zu betrachten, sondern über Gemeindegrenzen hinweg gemeinsam Lösungen zu entwickeln.

Wichtig ist dabei auch zu betonen, dass bereits heute auf vielen Ebenen hervorragende Präventionsarbeit geleistet wird. In den Sozialsprengeln, durch das Forum Prävention, die Jugenddienste sowie unse-

re Schulen und Bildungseinrichtungen wird täglich daran gearbeitet, Konflikte zu vermeiden und ein respektvolles Miteinander zu fördern. Diese Arbeit geschieht oft im Hintergrund, ist aber von unschätzbarem Wert.

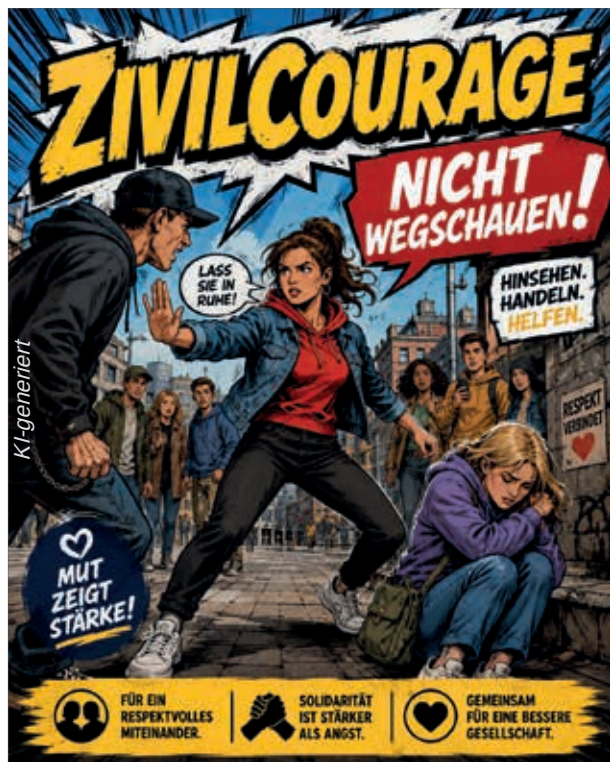
Ein Ergebnis der gemeinsamen Netzwerkarbeit ist die aktuelle Kampagne zum Thema Zivilcourage. Mit Stickern und Informationsmaterialien soll insbesondere bei jungen Menschen das Bewusstsein dafür gestärkt werden, in schwierigen Situationen nicht wegzusehen, sondern Verantwortung zu übernehmen. Zivilcou-

rage bedeutet dabei nicht, sich selbst in Gefahr zu bringen, sondern aufmerksam zu sein, Hilfe zu organisieren und dort zu handeln, wo Unterstützung notwendig ist.

Die Kampagne ist Teil eines umfassenderen Maßnahmenkatalogs, der im Rahmen der Netzwerkarbeit entstanden ist und schrittweise umgesetzt wird. Weitere Initiativen werden folgen.

„Hinschauen, wenn andere wegsehen – genau darum geht es bei Zivilcourage. Jeder kann einen Beitrag leisten, ohne sich selbst in Gefahr zu bringen“, betont Reinhard Bauer, Referent der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt.

Die Bezirksgemeinschaft bedankt sich bei allen beteiligten Partnern, insbesondere beim Jugenddienst Meran, für die gemeinsame Umsetzung der Initiative.



ENGEL&VÖLKERS



**Wohnraum mit Potenzial
in traumhafter Naturlage**

Meran, Obermais
Wohnfläche ~ 222 m²
Grundstück ~1.190 m²
Zimmer 6, Badezimmer 2
EEK G - 187,37 kWh/(m²*a)
E&V ID W-049EK9

ENGEL & VÖLKERS MERAN

Freiheitsstraße 69 | 39012 Meran
+39 0473 23 43 49 | Meran@engelvoelkers.com

Herz-Jesu-Gelöbnis in Untermaiss erneuert

Ehrungen für langjähriges Engagement

Im Rahmen der traditionellen Herz-Jesu-Feier wurde in Untermaiss das Herz-Jesu-Gelöbnis feierlich erneuert. Die Veranstaltung stand ganz im Zeichen der Verbundenheit mit dem christlichen Glauben und der Pflege einer Tradition, die seit Generationen das religiöse Leben in Tirol und Südtirol prägt.



In seiner Ansprache hob Hauptmann Günther Kastlunger die Bedeutung des Herz-Jesu-Gelöbnisses hervor. Die Erneuerung des Gelöbnisses sei Ausdruck der Treue zum Väterglauben und zugleich ein bewusstes Bekenntnis zu den christlichen Werten, die das Leben vieler Generationen geprägt haben. Gerade in einer Zeit tiefgreifender gesellschaftlicher Veränderungen sei es wichtig, die religiösen Wurzeln zu bewahren und die damit verbundenen Werte an die Jugend weiterzugeben. Zur Feier konnte die Kompanie auch Abordnungen ihrer Partnerkompanien aus Mittenwald und Absam begrüßen. Ihre Anwesenheit unterstrich die enge Verbundenheit und die freundschaftlichen Beziehungen, die über viele Jahre gewachsen sind und über Landesgrenzen hinweg gepflegt werden. Im Rahmen der Feier wurden mehrere Mitglieder für ihre langjährige Treue und ihren

Einsatz gewürdigt. Für 15 Jahre Engagement wurden Melanie Schwenbacher und Manuela Lastei ausgezeichnet. Eine Ehrung für 25 Jahre verdienstvolle Mitarbeit erhielt Franz Josef Reiner. Die Geehrten haben über viele Jahre hinweg Verantwortung übernommen und das Gemeinschaftsleben maßgeblich mitgetragen.

Einen weiteren Höhepunkt bildete die Angelobung von Paul Tschöll, der künftig die Reihen der Kompanie verstärken wird.

Ein besonderer Dank galt der Bürgerkapelle Untermaiss, die die Feier musikalisch umrahmte und mit ihrem Beitrag für einen würdigen und festlichen Rahmen sorgte.

Die Herz-Jesu-Feier unterstrich einmal mehr die lebendige Verankerung von Glaube, Tradition und Gemeinschaft in Untermaiss und die Bedeutung des gemeinsamen Bekenntnisses zu den religiösen Wurzeln der Heimat.

*Hannes Widmann
Sk Untermaiss*



Die Sommerperle

Typisch Geisleralm

Die Wandererlebnisalm in den Villnösser Dolomiten, welche durch ihre Originalität fasziniert und begeistert ...

Mobil +39 333 756 90 29 | +39 339 604 46 85 | Tel./Fax +39 0472 840 506
www.geisleralm.com - info@geisleralm.com

De Hitt isch der Hit!

LAZAUN

Die Lazaunhütte im Schnalstal: DI bis SO geöffnet | www.lazaun.it

TIPP: Your BBQ with a View! Wir heizen dir und deinen Besten unsere Remundi Tischgrills so richtig ein und ihr könnt mit eurem Wunschmenü direkt loslegen.
(Reservierung bis zum Vortag notwendig)

■ Das besondere Wort

Fremdwörter – leicht verständlich

„effektiv“

Herkunft: aus dem Lateinischen effectivus von efficere = „bewirken“, „zustande bringen“.

Erklärung:

Effektiv bedeutet wirksam – etwas erzielt tatsächlich

das gewünschte Ergebnis.

Beispiel:

Eine Medizin ist effektiv, wenn sie die Beschwerden deutlich lindert.

Redewendungen genau betrachtet

„Jemandem auf die Schulter klopfen“

Die Redewendung „jemandem auf die Schulter klopfen“ stammt von einer alten, bis heute gebräuchlichen Geste der Anerkennung und Ermutigung. Ein freundlicher Klaps auf die Schulter signalisiert Nähe, Zustimmung und Wohlwollen. Wahrscheinlich entwickelte sich die übertragene Bedeutung unmittelbar aus dieser körperlichen Geste; einen einzelnen historischen Ursprung oder Erfinder gibt es nicht.

Gemeint ist:

Jemanden loben, ihm Anerkennung aussprechen oder ihn ermutigen.

Beispiel:

„Nach dem gelungenen Vortrag klopfte ihm der Chef anerkennend auf die Schulter.“

Die Redewendung kann auch etwas ironisch oder kritisch verwendet werden. Wer sich etwa „selbst auf die Schulter klopft“, lobt sich selbst und stellt die eigene Leistung möglicherweise etwas zu deutlich heraus.

Je nach Zusammenhang kann das Schulterklopfen also ehrliche Anerkennung ausdrücken, aber auch oberflächliches Lob oder Selbstzufriedenheit bezeichnen.

Freiwilliger Sozialdienst

Anträge sind bis 12. Juli einzureichen

Die Gemeinde Meran sucht eine freiwillige Person für den Sozialdienst im Bereich Seniorenarbeit. Der Einsatz umfasst die Durchführung und Animation von Veranstaltungen für ältere Menschen in Tageszentren und den von der Gemeinde betreuten Wohneinrichtungen.

Dauer: 16 Monate

Arbeitszeit: 15 Stunden pro Woche

Einsatzbereich: Soziale Fürsorge / Seniorenbetreuung

Voraussetzungen: mindestens 29 Jahre alt, Wohnsitz in Südtirol, EU-Bürgerschaft (oder gültiger Aufenthaltstitel), Verfügbarkeit und Praktikabilität

Leistungen: Versicherung, Freiwilligenausweis, kostenlose Nutzung öffentlicher Verkehrsmittel, monatliche Spesenvergütung (300 € netto bei 15 Std./Woche)

Hinweis: Der Dienst stellt kein Arbeitsverhältnis dar und ist nicht mit einer Tätigkeit beim selben Träger vereinbar.

Bewerbung: das entsprechende Formular muss ausgefüllt und zusammen mit einer Kopie eines gültigen Ausweisdokuments bis 12. Juli 2026 per E-Mail an celine.weiss@gemeinde.meran.bz.it gesandt oder im Amt für Sozialwesen der Stadtgemeinde Meran (Zimmer 134 im 1. Stock des Rathauses, Tel. +39 0473 250414) abgegeben werden.

**Fliesen
Passeier**
Erwin Oberprantacher

Verkauf und Verlegung

St. Martin in Pass.
Handy 348 3392282

RAMITZLER SCHWAIGE (1.815 M)
Die beste Adresse für eine erholsame Wanderung

Geöffnet bis Mitte Oktober.
Unsere ruhig gelegene Alm lädt zum Verweilen und Erholen ein. Wir verwöhnen Sie mit hausgemachten Almspezialitäten und ganztägig warmer Küche. Dabei verwenden wir viele Produkte vom eigenen Biohof. Für die kleinen Gäste gibt es einen Spielplatz und einen kleinen Bach, an dem sie sich austoben können. Sie erreichen uns von St. Peter/Lajen oder von der Standseilbahn Raschötz aus in ca. 1 ½ h und von Lajen aus in 2 ½ h

Fam. Rabanser, Tel. +340 24 20 649,
www.ramitzlerschwaige.com,
elisabeth.rabanser@yahoo.de





■ Veranstaltungen

Jeden Do. | ab 17 Uhr | im Bistro Kolping in Obermais

Der Förderkreis Perlaggen in Südtirol lädt alle Interessierten zum wöchentlichen Perlaggen ein.

So. 26.04. (bis Ende Oktober) | Öffnungszeiten Seilbahn | Bergstation Klammeben

Die Künstlerin Tania Maria Wallnöfer stellt ihre faszinierenden Werke aus.

Fr. 22.05.–So. 28.06. | im Park der Villa Freischütz Meran

Bienen, Mayo und das verlorene Lied. Freilicht-Familientheater für kleine und große Kinder ab drei Jahren

Informationen und Reservierung: www.praxenknecht.com

Do. 25.06. | 14-17 Uhr | in der Liberty's Bar des Hotels Europa Splendid am Theaterplatz

amm Café Meran – Stehen Sie vor einer medizinischen Entscheidung? Fachpersonen beantworten unentgeltlich Ihre Fragen, beurteilen Behandlungsoptionen und helfen Ihnen, die für Sie richtige Entscheidung zu treffen.

Do. 25.06. | 21 Uhr | Schloss Tirol | Karten und Infos TV Dorf Tirol Tel. 0473 923314

Ensemble Maxjoseph aus München – folk, jazz and traditionals from the Alps

Fr. 26.06. | 21 Uhr | Pavillon de Fleurs | Eintritt frei, Reservierung über www.eventbrite.it oder Stadtbibliothek ist erforderlich

„Autoren in Meran“: Die österreichische Schriftstellerin und Essayistin Gertraud Klemm spricht unter dem Titel „Was kommt nach dem Patriarchat?“ über Rollenbilder, Machtstrukturen und feministische Fragestellungen.

Sa. 27.06. | 21 Uhr | Palm Lounge by Hotel Therme Meran/o

Soulab in concert

Sa. 27.06. | 21 Uhr | Pavillon de Fleurs | Eintritt frei, Reservierung über www.eventbrite.it oder Stadtbibliothek ist erforderlich

„Autoren in Meran“: Die bekannte deutsche Schauspielerin Claudia Michelsen liest Marlene Dietrich und nähert sich damit einer Frau, die bis heute fasziniert: Filmikone, Diva, moderne Künstlerin und zugleich eine Persönlichkeit voller Widersprüche.

Do. 02.07.–20.07. | 21 Uhr (Gastro ab 19 Uhr | Über den Gärten von Schloss Trauttmansdorff | Tickets: ticket.meranerfestspiele.com

Uraufführung des Schauspiels von Luis Zagler: „Das Schweigen der Stadt“

Sa. 04.07. | 21 Uhr | Palm Lounge by Hotel Therme Meran/o

Mother Mary Mood

Sa. 04.07. | 21 Uhr | Pavillon de Fleurs | Eintritt frei, Reservierung über www.eventbrite.it oder Stadtbibliothek ist erforderlich

„Autoren in Meran“: Professor Manfred Spitzer ist zu Gast. Der Psychiater, Neurowissenschaftler und Autor widmet sich den möglichen Auswirkungen von Mikroplastik auf das menschliche Gehirn.

Mo. 06.07. | 21 Uhr | Pavillon de Fleurs | Eintritt frei, Reservierung über www.eventbrite.it oder Stadtbibliothek ist erforderlich

„Autoren in Meran“: Am 6. Juli steht der Internationale Literaturpreis Merano Europa im Mittelpunkt. Zu Gast ist die deutschsprachige Preisträgerin des Jahres 2026, Verneso Berbo.

Mi. 08.07. | 20 Uhr | METEO, Winterpromenade 51, Meran | Eintritt frei, begrenzte Plätze

Konzert: Light Wales – Indie Rock aus Italien

Mo. 13.07. | 21 Uhr | Pavillon de Fleurs | Eintritt frei, Reservierung über www.eventbrite.it oder Stadtbibliothek ist erforderlich

„Autoren in Meran“: Den Abschluss des deutschsprachigen Programms bildet Philipp Burger. Der Südtiroler Sänger, Songwriter und Autor, bekannt als Frontmann der Band Frei.Wild, stellt seine Autobiografie vor. Gemeinsam mit Gitarrist Mattia Mariotti verbindet er Gespräch und Musik und bringt ausgewählte Lieder live auf die Bühne.

Mi. 15.07. | 21 Uhr | KiMM Meran – Untermais | Tickets: <https://www.ticketmaster.it/artist/meranojazz-biglietti>

MeranOJazz - Immanuel Wilkins Quartet (USA)

Do. 16.07. | 21 Uhr | KiMM Meran – Untermais | Tickets: <https://www.ticketmaster.it/artist/meranojazz-biglietti>

MeranOJazz - Franco D'Andrea Trio (IT)

Fr. 17.07. | 21 Uhr | KiMM Meran – Untermais | Tickets: <https://www.ticketmaster.it/artist/meranojazz-biglietti>

MeranOJazz - Kurt Rosenwinkel „The Remedy“ Tour (US)

Mi. 29.07. | 20 Uhr | METEO, Winterpromenade 51, Meran | Eintritt frei, begrenzte Plätze

Konzert: Firri – Hypnotic Noise Rock aus Italien

Farbwelten in der City Vinothek

Ein Blick in die malerische Welt der Monika Weickenmeier



Die Kuratorin Nicole C. Abler (l) mit der Künstlerin Monika Weickenmeier



Ausstellungsbesucher im Gespräch mit Norbert Weickemeyer

Farbwelten, die berühren

Mit der Vernissage der Ausstellung „Farbwelten“ eröffnete die Malerin Monika Weickenmeier am 4. Juni in der City.Vinothek in Meran einen Raum für Begegnung, Wahrnehmung und persönliche Entdeckungen. In der besonderen Atmosphäre des Hauses trafen Kunst, Gastlichkeit und anregende Gespräche aufeinander. Die Besucher ließen sich auf Bilder ein, die nicht laut um Aufmerksamkeit werben, sondern behutsam ihre Wirkung entfalten.

Monika Weickenmeiers Arbeiten leben von Farbe, Bewegung und feinen Spannungen. Ihre Kompositionen öffnen Räume, in denen jeder Betrachter eigene Gedanken, Erinnerungen und Gefühle wiederfinden kann. Manche Werke wirken kraftvoll und voller Energie, andere strahlen Ruhe, Wärme und eine beinahe meditative Gelassenheit aus. Gerade diese Vielschichtigkeit macht den Reiz der Ausstellung aus: Es gibt keine einzig richtige Deutung, sondern zahlreiche persönliche Zugänge.

Kuratiert wurde „Farbwelten“ von Nicole C. Abler, die den Blick des Publikums auf die besondere Ausdruckskraft der Bilder lenkte. Ihre Worte brachten die Haltung der Ausstellung treffend auf den Punkt: „Diese Bilder wollen nicht einfach betrachtet werden. Sie wollen erlebt werden.“

Die City.Vinothek erwies sich dafür als stimmiger Ort. Zwischen den Bildern entstand eine offene und persönliche Atmosphäre, in der man verweilen, miteinander ins Gespräch kommen und einzelne Werke immer wieder neu entdecken konnte. Die Verbindung

Zur Ausstellung erschien ein 160-seitiger Katalog
(ISBN 978-3-00-087657-8)

von Malerei und Wein verlieh dem Abend einen zusätzlichen Charme. Beides verlangt Aufmerksamkeit, Zeit und die Bereitschaft, sich auf feine Nuancen einzulassen.

Auch darauf nahm Nicole C. Abler in einem weiteren einfühlsamen Satz Bezug: „Ihre Kunst drängt sich nicht auf. Sie entwickelt ihre Wirkung langsam. Wie ein gutes Gespräch – oder wie ein guter Wein.“

Die Gäste begegneten den Werken mit spürbarer Offenheit. Vor den Bildern wurde aufmerksam geschaut, leise diskutiert und manches persönliche Empfinden miteinander geteilt. So entstand ein Abend, der von Wertschätzung und ehrlicher Neugier geprägt war. Die Vernissage war daher mehr als die feierliche Eröffnung einer Ausstellung. Sie wurde zu einer Einladung, den Alltag für einen Moment hinter sich zu lassen und sich von Farben tragen zu lassen. Monika Weickenmeier schenkt dem Publikum keine fertigen Antworten, sondern Freiräume für eigene Empfindungen. Gerade darin liegt die stille Stärke ihrer Kunst: Sie begegnet den Menschen respektvoll, lässt ihnen Freiheit und bleibt dennoch lange in Erinnerung.



10 Jahre Heini Holzer Klettersteig

Der Heini-Holzer-Klettersteig am Kleinen Ifinger feiert sein 10-jähriges Bestehen. Seit seiner Eröffnung hat sich die alpine Route zu einem der beliebtesten Klettersteige der Region entwickelt und zieht Bergsportlerinnen und Bergsportler aus dem In- und Ausland an.

Der Steig überzeugt durch ein stimmiges Gesamtpaket aus alpinem Abenteuer und eindrucksvollem Panorama über das Burggrafenamt. Mit seinem mittleren Schwierigkeitsgrad richtet er sich an ein breites Publikum und ermöglicht ein zugängliches Gipfel-



erlebnis in hochalpinem Gelände.

Die Umsetzung des Projekts erfolgte auf Grundlage eines positiven Gutachtens des Alpenverein Südtirol und wurde von der Tourismuswirtschaft in Schenna finanziert. Die rund achtwöchige Bauphase stellte das kleine Team vor große logistische Herausforderungen: Das Material musste unter anderem per Hubschrauber angeliefert werden, gearbeitet wurde bei nahezu jeder Witterung in schwierigem Gelände. Bereits während der Bauzeit zog die entstehende Route neugierige Einheimische an, die erste Abschnitte testeten. Schon im ersten Betriebsjahr zeigte sich der große Erfolg deutlich: An Spitzentagen nutzten bis zu 500 Personen den Steig, insgesamt wurden bis Jahresende rund 5.000 Begehungen gezählt.

Heute, zehn Jahre später, ist der Klettersteig aus der Region nicht mehr wegzudenken.

Benannt ist der Steig nach dem Extremskifahrer und Alpinisten Heini Holzer, dessen Pioniergeist und Verbundenheit mit der Bergwelt bis heute als Inspiration dienen. Andreas Zanier, Präsident Meran 2000 Bergbahnen AG, betont: „Der Heini-Holzer-Klettersteig ist ein zentraler Bestandteil unseres alpinen Angebots. Er steht für ein gelungenes Zusammenspiel von Naturerlebnis, Sport und nachhaltiger touristischer Entwicklung und hat die Region langfristig bereichert.“

Im Rahmen des Jubiläums fand am 12. Juni an der Bergstation von Meran 2000 eine kleine Feier in Zusammenarbeit mit den Tourismusvereinen Schenna und Hafling-Vöran-Meran 2000 statt. In geselliger Atmosphäre wurde auf zehn erfolgreiche Jahre zurückgeblickt und den Beteiligten für Planung, Umsetzung und Erhalt gedankt.

Zehn Jahre nach seiner Eröffnung begeistert der Heini-Holzer-Klettersteig nach wie vor und steht weiterhin exemplarisch für modernen, erlebnisorientierten Bergsport in Südtirol.

Im Bild, v.l.: Andreas Zanier – Präsident der Meran 2000 Bergbahnen AG | Christina Fuß – Tourismusverein Hafling-Vöran-Meran2000 | Hansi Pichler – Ausschuss Tourismusverein Schenna | Stefan Kaserbacher – Direktor Tourismusverein Schenna

Lucia Ferrari wird 100 Jahre alt

Ein Tag voller Feierlichkeiten und Zuneigung begleitete den 100. Geburtstag von Lucia Ferrari, die am Samstag, 20. Juni diesen bedeutenden Meilenstein im Kreise ihrer Familie feierte. An den Feierlichkeiten nahm auch der Stadtrat für Soziales der Gemeinde Meran, Stefan Frötscher, teil, der der Jubilarin die Glückwünsche der Stadtverwaltung und der gesamten Gemeinde überbrachte.



Muttertag feiern auf 1450m oder ihr ideales Ausflugsziel für eine Wanderung. Bestens geeignet für Hochzeiten, Firmenfeiern, Geburtstagsfeiern und Feiern jeder Art. Restaurant auch abends geöffnet. Montag Ruhetag.

Team Bad Siess, Almweg 18, 39054 Mittelberg/Ritten, Tel. 392 4780530, info@badsliess.com, www.badsliess.com

■ Soziales

Benefiz-Wattturnier: Olm holten, nie gien!

Ein Nachmittag voller Spannung, Gemeinschaft und gelebter Solidarität: Beim großen Benefiz-Preiswatten in der Kellerei Meran Burggräfler wurde am 7. März nicht nur um den Sieg gekartelt, sondern vor allem ein starkes Zeichen für den guten Zweck gesetzt. Dank des enormen Engagements aller Beteiligten kam ein Reinerlös von 4.200 Euro zusammen, der direkt der Plattform für Alleinerziehende zugutekommt.

Wenn 76 passionierte Kartenspieler zusammenkommen, ist eine großartige Stimmung garantiert. Doch beim Benefiz-Preiswatten des Kiwanis Club Meran ging es um weit mehr als nur den sportlichen Wettkampf. Erfahrene „Watter“ und neugierige Einsteiger füllten die Räumlichkeiten der Kellerei Meran Burggräfler und bewiesen eindrucksvoll, wie viel Freude es macht, gemeinsam Gutes zu tun. Der soziale Aspekt stand klar im Vordergrund und schuf eine spürbare Atmosphäre der Verbundenheit.



Ein herzliches Dankeschön der Organisatoren richtet sich an die zahlreichen Sponsoren. Deren Großzügigkeit ermöglichte eine Tombola mit attraktiven Preisen – von edlen Weinen über kulinarische Gutscheine bis hin zu kunstvollen Bildern. Die Freude bei

den Gewinnern war riesig. Der Hauptpreis, ein vom Kiwanis-Freund Ulrich Ladurner gestifteter Gutschein für zwei Personen im Gasthof Jocher am Vigljoch, ging an die glücklichen Turniersieger Erich Pichler und seinen Spielpartner Flavio De Dea.

Auch für das leibliche Wohl war bestens gesorgt: Ida Lanbacher, ehemalige Präsidentin der Plattform für Alleinerziehende, und Kochprofi Patrick Eitzler verwöhnten die Gäste mit einer köstlichen Gulaschsuppe und einem frischen griechischen Salat.

Gemeinsam stark für Betroffene

Die Freude über das herausragende Spendenergebnis war den Organisatoren deutlich anzusehen. „Dieser Erfolg unterstreicht die Kernmission des Kiwanis Club Meran: Wir wollen nicht nur zusehen, sondern aktiv handeln. Mit gezielten Aktionen unterstützen wir Menschen in schwierigen Lebenslagen und stehen ihnen auf ihrem Weg zur Seite“, resümierten Karlheinz Reichert (Sekretär KC Meran) und Bruno Benetti (Präsident KC Meran) gemeinsam mit Romy Brugger (Präsidentin der Plattform für Alleinerziehende) und Ida Lanbacher.

Wie dringend diese Hilfe benötigt wird, betonte Romy Brugger noch einmal ausdrücklich: „Leider geraten immer mehr junge Eltern in eine finanzielle oder emotionale Schieflage. Genau dort setzen wir an und bieten Müttern und Vätern mit ihren Kindern unbürokratische und gezielte Unterstützung.“

Mit diesem Event füllte der Kiwanis Club Meran sein weltweites Motto „Serving the Children of the World“ einmal mehr mit Leben. Der Nachmittag in Marling hat eindrucksvoll gezeigt: Gemeinsames Engagement bewirkt nachhaltig Gutes. Ein voller Erfolg für die Kinder und Familien in unserer Region.



Maier
Wochenblatt

MERANO
2000

Veronica bringt Sie sicher auf den Berg

Herzlich willkommen auf der Gurndinalm (1954 m)

Ideal für einen gemütlichen Spaziergang und herrliche Wanderungen, freuen wir uns auf Ihren Besuch. Sie erreichen uns in 20 Minuten ab Jochgrimm, wo wir Ihnen schmackhafte, traditionelle Südtiroler Schmankerl servieren. In ca. 45 Minuten sind Sie von uns aus auf dem Weißhorn (2317 m), dass Ihnen einen wunderschönen Panorama-Rundblick bietet. Ausführliche Anfahrtsbeschreibung und viele Infos: www.gurndinalm.com | info@gurndinalm.com

ohne Ruhetag | Telefon: 330-765083

Kleinanzeiger

Hinweis zur EU-Entgelttransparenzrichtlinie (2023/970)

Die Europäische Entgelttransparenzrichtlinie trat am 7. Juni 2026 in Kraft. Laut dieser Richtlinie müssen gewerbliche Arbeitgeber bereits in Stellenausschreibungen das Einstiegsentgelt oder eine Gehaltsspanne nennen.

Für alle Stellenangebote gilt (auch wenn nicht explizit in der Anzeige angegeben): **m/w/d**

BIETE ARBEIT

- Wir suchen Unterstützung im Service (m/w/d) für unser Hotel in Algund. Arbeitszeiten: Dienstag, Mittwoch und Samstag von 18-22 Uhr.
..... Tel. 0473-446773
- Suche einmal die Woche eine Bügelhilfe (m/w/d) in Obermais.
..... Tel. 335-6423781
- Suche Haushaltshilfe (Reinigen und Bügeln m/w/d), biete flexible Arbeitszeit und gute Bezahlung.
..... Tel. 338-1638875
- Suche Reinigungshilfe (m/w/d) für einmal die Woche für 2 Stunden für ein Seniorenpaar in Tschermers.
..... Tel. 339-6754388

Das Kimm Meran sucht: Hausmeister oder Haus-Techniker (m/w/d)

Ihre Aufgaben:

- Ansprechpartner für Mitarbeiter und Kunden des KIMM in allen organisatorischen, technischen und infrastrukturellen Angelegenheiten.
- Durchführung von Hausmeisterdiensten und immobilienbezogenen Tätigkeiten.
- Reinigung und Pflege der Räumlichkeiten.
- Überwachung der Ordnung und des einwandfreien Gesamtzustandes, sowie Kontrolle von Gebäuden, Räumlichkeiten und technischen Anlagen.
- Reparatur-, Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten an technischen Anlagen und Gebäuden bzw. Koordination der Fremdfirmen.
- Durchführung von Winterdienst sowie Reinigung und Pflege der Außenanlagen.

Unsere Erwartungen an Sie:

- abgeschlossene Berufsausbildung in einem handwerklichen Beruf, wie Elektro-, Heizungs-, Lüftungs-, Klima- oder Sanitärtechnik, Schlosser, Schreiner oder Maler ist von Vorteil.
- Mehrjährige Berufserfahrung, ausgeprägter technischer Sachverstand und handwerkliches Geschick.
- Qualitäts-, Zeit- und Kostenbewusstsein.
- Hohe Kundenorientierung und freundliches, aufgeschlossenes Auftreten.
- Gute Deutsch- und Italienischkenntnisse.
- Führerschein Klasse B.
- Flexible Arbeitszeiten (Sa.- So.- Nacht, Sonn und Feiertage) – Bereitschaftsdienste.

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, Ihr Wissen in ein interessantes und abwechslungsreiches Tätigkeitsfeld einzubringen. Spannende Projekte und verantwortungsvolle Aufgaben warten auf Sie.
Brutto-Lohnspanne 1.600,00–1.800,00 € (plus Wohnung)

Eine eigene, großzügige Wohnung kann zur Verfügung gestellt werden.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung inklusive Lebenslauf per E-Mail an:
info@kimm-meran.it.

Helmuth Fritz
Präsident des Maier Vereinshaus Vereins

- Flexible Aushilfe/Springer (m/w/d) ganzjährig für Obstladen in Obermais gesucht. Zeiten: Montag & Samstag vormittags fix + flexibel bei Ausfällen und Schulferien.
..... Tel. 340-6467094
- Für mein Appartementhaus mit 10 Appartements in Algund suche ich ab Anfang Juli eine zuverlässige Reinigungskraft (m/w/d) auf Abruf. Arbeitszeiten: ca. 5-6 Tage pro Woche, jeweils 2–3 Stunden bei sehr guter Bezahlung.
..... Tel. 375-9181454
- Suche Mithilfe (m/w/d) in Frühstückspension in Riffian für Juli und August für drei bis fünf Stunden vormittags, eventuell auch auf Abruf.
..... Tel. 338-4055881
- Wir suchen für verschiedene Gartenarbeiten in der Zone Untermais für ca. zwei bis dreimal die Woche Hilfe (m/w/d).
..... Tel. 338-9775340

FAHRZEUGE

- Verkaufe gut erhaltenes Mountainbike.
..... Tel. 348-5733860
- Zwei Radträger für je € 50,00 zu verkaufen.
..... Tel. 329-4321266
- Camper für sechs Personen, gut erhalten, günstig zu verkaufen.
..... Tel. 335-5214980

Das Kimm Meran sucht: Koordinator (m/w/d)

Ihre Aufgaben:

- Planung, Akquisition und Organisation von Veranstaltungen
- Ansprechpartner für Kunden und Mitarbeiter des KIMM in allen organisatorischen und technischen Angelegenheiten
- Verantwortung für Öffentlichkeitsarbeit und Marketing
- Enge Zusammenarbeit mit dem Vorstand

Unsere Anforderungen:

- Hohe Kundenorientierung und freundliches, aufgeschlossenes Auftreten
- Einschlägige Berufserfahrung von Vorteil
- Flexibilität, Qualitäts-, Zeit- und Kostenbewusstsein
- Technisches Verständnis
- Sehr gute Deutsch- und Italienischkenntnisse, Englisch von Vorteil
- Führerschein Klasse B
- Flexible Arbeitszeiten (Sa.- So.- Nacht, Sonn- und Feiertage) und Bereitschaftsdienste

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, Ihr Wissen in ein interessantes und abwechslungsreiches Tätigkeitsfeld einzubringen. Spannende Projekte und verantwortungsvolle Aufgaben warten auf Sie.

Brutto-Lohnspanne Teilzeit 75 % 1.500,00–1.700,00 €
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung inklusive Lebenslauf per E-Mail an:
info@kimm-meran.it.

Helmuth Fritz
Präsident des Maier Vereinshaus Verein

REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Bei Eingabe der Kleinanzeige muss, zusätzlich zum Namen, eine aktuelle Telefonnummer angegeben werden, über die der Annoncierende kontaktiert werden kann. Diese Telefonnummer wird nicht veröffentlicht. Sollten diese Daten nicht echt sein, wird die Anzeige nicht veröffentlicht. Kleinanzeigen für Private sind kostenlos (ausgenommen: Immobilienverkäufe, Dienstleistungen oder gewerbliche Verkäufe, Partnersuche und Anzeigen mit Logo und E-Mail-Adresse) (siehe Preisliste:
www.wochenblatt.it/wp-content/uploads/Preisliste.pdf).

- Ford Fiesta 1.4, BJ 2016, in ausgezeichnetem Zustand, von Erstbesitzer für € 9.800,00 zu verkaufen. Für Fahrenanfänger geeignet, 82.000 km, Collaudo und Gastank neu, garagengepflegt, unfallfrei.
..... Tel. 331-2254809

IMMOBILIEN

- Wir sind eine einheimische Familie mit zwei Kindern und suchen eine (auch sanierungsbedürftige) Wohnung in Meran oder Umgebung zu kaufen.
..... Tel. 339-8399436
- Suche Garage zu kaufen in der Umgebung Altersheim, Kondominium Isabella Derby.
..... Tel. 347-2607968
- Einheimischer sucht von Privatem Wohnung, Haus oder Hofstelle in Dorf Tirol zu kaufen.
..... Tel. 333-2658036



Agentur Betreut

Wir vermitteln ausländische und ortsansässige Pflegekräfte und bieten allumfassende Hilfe bei Pflegebedürftigkeit!

Dr. Jutta Pircher
328 731 1039

Dr. Agatha Egger
339 477 6494

www.betreut.it - info@betreut.it
39011 Lana - Maria Hilf Str. 3

SOMMERJOBS

- Suche Sommerjob im Bereich Reinigung oder als Küchenhilfe
..... Tel. 377-3840334

SUCHE ARBEIT

- Cerco lavoro come badante convivente Merano o nei dintorni.
..... Tel. 328-6993647
- Einheimische Frau ohne Auto sucht Arbeit im Bereich Reinigung, Wäscherei oder als Tellerwäscherin in Meran oder Umgebung.
..... Tel. 349-4935230 (ab 19 Uhr)
- Suche Arbeit als Pflegerin in Meran oder Umgebung.
..... Tel. 351-7440081
- Cerco lavoro come badante a Merano o nei dintorni. Parlo solo italiano.
..... Tel. 351-9634600
- Einheimische, fleißige Frau mit langjähriger Erfahrung sucht Stelle als Betreuerin mit Mithilfe im Haushalt.
..... Tel. 347-9375078

TIERE

- Zwei reinrassige junge Hasenkaninchen (männlich) suchen ein liebevolles neues Zuhause.
..... Tel. 340-9024002

ZU KAUFEN GESUCHT

- Forst 2-Liter Bierkrüge (Weihnachts-Ausgaben) aus Keramik zu kaufen gesucht.
..... Tel. 333-2996615
- Meraner-Dirndl Gr. M 42 zu kaufen gesucht.
..... Tel. 338-3975222

ZU MIETEN GESUCHT

- Einheimisches Paar, beide mit unbefristetem Arbeitsvertrag, suchen im Raum Lana oder Umgebung eine 2 bis 3-Zimmerwohnung langfristig zu mieten.
..... Tel. 334-9412283

- Einheimische Rentnerin, Nichtraucherin, kein Haustier, sucht Parterre-Wohnung, ca. 70 m², mit Badewanne, im Burggrafenamt.
..... Tel. 340-1502170

- Einheimische ruhige Frau ohne Haustiere, Nichtraucherin, sucht kleine 1–2-Zimmerwohnung mit oder ohne Möbel in Meran oder nächsten Umgebung, gerne auch Altbau, Parkplatz nicht notwendig.
..... Tel. 333-2515078

ZU VERKAUFEN

- Tiroler Fahnen 4 m x 1,40 m, Rot-Weiß für € 50,00 zu verkaufen.
..... Tel. 347-2607968
- TV LG 32 Zoll gebraucht für € 50,00 zu verkaufen.
..... Tel. 347-9661433
- Verschiedene Blumentöpfe und Bücherserien zu verkaufen.
..... Tel. 329-4321266
- Neuwertiger Zustiegs- und Wanderschuh „Wildfire Leather 2 GORE-TEX®“ Größe (42), einmal getragen, zu verkaufen.
..... Tel. 335-5776630
- Trachtenröcke und Trachtenkostüm „Tschoapm“ für langes Dirndl rot, Trachtenmantel schwarz, Größe 40 italienisch, zu vergeben.
..... Tel. 335-8308516
- Wenig benutzte Damenlederhose, 3/4 lang, Gr. M, günstig abzugeben. Schöne Aloe Vera-Pflanzen für je € 9,00 abzugeben.
..... Tel. 338-3975222
- Nachttischlampe „Flos“ und Stehlampe „Balance“ zu verkaufen.
..... Tel. 338-9775340
- Zwei Meraner Dirndl für ca. acht-neunjährige und ca. elf-zwölfjährige, zu verkaufen.
..... Tel. 339-1883048
- Fotoapparat „Minolta“ mit Lederhülle und Zoom für € 120,00 und funktionstüchtiger, alter Butterkübel für € 70,00 zu verkaufen.
..... Tel. 348-2558367

- Geschirrspüler Marke Bosch, Farbe weiß, freistehend, wie neu, von 1-Personenhaus-halt nur 1,5 Jahre benutzt, günstig zu verkaufen.
..... Tel. 348-7557193

- Küchenwaage für € 12,00, kleine Stereoanlage mit zwei Boxen und neuen Tisch, 110 x 70 cm, zu verkaufen.
..... Tel. 366-2536822
- Gesunder Gummibaum (ficus elastica), ca. 230 cm hoch, in Meran zu verkaufen.
..... Tel. 378-0620061

ZU VERMIETEN

- 1-Zimmerwohnung im Raum Meran zu vermieten.
..... Tel. 333-7459208
- Möblierte Kleinwohnung in schöner Lage mit Parkplatz im Burggrafenamt, 5 Min. von Meran, an Einzelperson mit Referenz, ab Juli zu vermieten.
..... Tel. 353-4989486 (ab 20 Uhr)
- Kleine Wohnung in Meran zu vermieten.
..... Tel. 339-7886356
- An Studenten in Innsbruck Zimmer in Wohngemeinschaft ab 16. August zu vermieten.
..... Tel. 339-7886356
- Verein ohne Gewinnabsichten vermietet Vereinslokal zur gemeinsamen Nutzung in Meran, Gampenstraße
..... Tel. 348-3955704

ZU VERSCHENKEN

- Komplette, schöne, helle Küche 2,4 m mit Spülmaschine und Backrohr an Selbstabholer ab August zu verschenken.
..... Tel. 347-3245812
- Schrank (1,33 m hoch, 1 m breit, 59 cm tief) zu verschenken.
..... Tel. 366-2536822



Der Altenburgerhof in Kaltern

Genießen Sie einen traumhaften Blick auf die Berge, köstliche Speisen und abends Pizza aus dem Holzofen. **Törggelen für Gruppen bitte vormerken!**

Restaurant Pizzeria Altenburgerhof, Kaltern - Altenburg 37

www.altenburgerhof.com - Tel. 0471 96 41 43 - Dienstag Ruhetag



**Maisel
Wochenblatt**

lese ich in der



**bar
Piccolo**

AN DER MARLINGER BRÜCKE

in Marling

Thurs-Stay – Jeden Donnerstag von 18–23 Uhr

Mit Thurs-Stay entsteht in Meran ein Treffpunkt für Jugendliche und junge Erwachsene bis 25 Jahre. Jeden Donnerstagabend im Sommer verwandeln sich abwechselnd das Jugendzentrum Jung-le und die Jugendkirche am Sandplatz (geführt vom Jugenddienst Meran) in offene Begegnungsräume, in denen Gemeinschaft, Austausch und eine entspannte Atmosphäre im Mittelpunkt stehen, ganz ohne Konsumzwang.

Das Projekt reagiert auf den Wunsch vieler junger Menschen nach sicheren und attraktiven Orten, an denen sie ihre Freizeit verbringen, neue Leute kennenlernen und eigene Ideen einbringen können.

Ob bei entspannter Musik, Beachvolleyball, Tischtennis, Brettspielen, Live-Musik oder einfach bei guten Gesprächen – Thurs-Stay bietet Raum für Begegnung, Mitgestaltung und kulturellen Austausch über Sprachgruppen hinweg. Dabei stehen Offenheit, Freiwilligkeit und ein respektvolles Miteinander im Vordergrund.

Thurs-Stay ist ein sommerlicher Safe Space für junge Menschen – ein Ort zum Ankommen, Austauschen, Mitgestalten und Wohlfühlen.

Erika Pfeifer
Jugendzentrum Jung-le, Meran

Kostenlose Rechtsinformation für Frauen

Termine vormerken

Auf Initiative des Landesbeirats für Chancengleichheit für Frauen und des Frauenbüros des Landes stehen Anwältinnen zur Verfügung, die in Rechtsangelegenheiten eine vertrauliche Beratung zu familien- und frauenspezifischen Fragen anbieten.

Die meisten Fragen drehen sich erfahrungsgemäß um Eheschließung oder Ehetrennung, um die finanzielle Absicherung im Zusammenleben in einer Partnerschaft, um die Versorgung der Kinder oder das Erbrecht und ähnliches mehr. Es lohnt sich, das kostenlose Angebot in Anspruch zu nehmen, um über die rechtlichen Möglichkeiten informiert zu werden. Auch ein telefonisches Beratungsgespräch ist auf Wunsch möglich.

Termine für den Rechtsberatungsdienst können jeden Dienstagnachmittag in Bozen vorgemerkt werden, alle zwei Monate auch an den Außenstellen in Meran, Brixen, Bruneck und Neumarkt.

Vormerkungen: telefonisch im Frauenbüro des Landes (Garibaldistraße 14, Bozen) unter der Rufnummer 0471 41 41 41 oder Mailadresse frauenbuero@provinz.bz.it .

THURS-STAY Dates	
08/06	Jungle
25/06	Jugendkirche
02/07	Jugendkirche
09/07	Jungle
16/07	Jungle
23/07	Jugendkirche
30/07	Jungle
06/08	Jungle
13/08	Jugendkirche
20/08	Jungle
27/08	Jungle
03/09	Jungle
10/09	Jugendkirche

Meet. Chill. Repeat.



**Südtiroler
schreibt man
Cityroller**
*meint der
Maiser Wortklauber.*

KVW Wandertipp



Mi. 01.07. Grillparty in Rabenstein

Sa. 11.07. Kals am Großglockner

Mi. 15.07. Wanderung: Mendel–
Regole–Fondo

Informationen:

Siegfried Gufler | Tel. 335-5467100
oder im KVW Bezirksbüro Meran
Tel. 0473 220 381



Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr

Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 24.06.2026	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Do. 25.06.2026	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Fr. 26.06.2026	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Sa. 27.06.2026	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
So. 28.06.2026	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Mo. 29.06.2026	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Di. 30.06.2026	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Mi. 01.07.2026	Apotheke Delle Corse	Rennweg 58	0473-236 357
Do. 02.07.2026	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Fr. 03.07.2026	Goethe Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Sa. 04.07.2026	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
So. 05.07.2026	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Mo. 06.07.2026	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Di. 07.07.2026	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Mi. 08.07.2026	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken

■ Ballett

Ballettschule Arabesque verzaubert Puccini-Theater

Vierzig Jahre Leidenschaft

Das Meraner Puccini-Theater war am Wochenende des 6. und 7. Juni Schauplatz eines historischen Meilensteins für die lokale Kulturszene. Der Amateursportverein Arabesque feierte das 40jährige Jubiläum der Ballettschule unter der Leitung von Irmtraud Filippi mit drei außergewöhnlichen Aufführungen. Die Veranstaltungen waren restlos ausverkauft und bescherten dem Publikum emotionale Momente sowie langanhaltenden Applaus.

Um dieses besondere Jubiläum gebührend zu feiern, hat die künstlerische Leiterin und Präsidentin des Vereins, **Irmtraud Filippi**, gemeinsam mit dem Lehrerinnenteam der Schule ein abwechslungsreiches Programm auf hohem Niveau auf die Beine gestellt.

Dank der tollen Arbeit der Dozentinnen glänzte die Bühne mit einer Vielfalt an Tanzstilen:

- **Chiara D'Isep** für Kreativen Kindertanz
- **Maria Alice Trentini** für Kinderballett
- **Irmtraud Filippi** für Klassisches Ballett und Charaktertanz
- **Sabine Raffeiner** für Modern-Jazz
- **Martina Marini** für Zeitgenössischen Tanz
- **Chiara della Torre** für Klassisches Ballett, Choreografie und Spitzentanz

Zudem wurde das Kernteam durch den wertvollen Einsatz der Lehrerinnen und Assistentinnen **Eleonora De Maio**, **Flavia Coco**, **Jasmin Holzner** und **Anna Maria Flarer** unterstützt.

Das schlagende Herz des Events waren die 190 Mitglieder des Vereins. Von den jüngsten Tänzerinnen und Tänzern bis hin zu den Fortgeschrittenen bewiesen alle eine solide Technik und eine tolle Bühnenpräsenz. Zur Feier dieses historischen Augenblicks erhielten alle Teilnehmer das exklusive „**Arabesque 40**“-T-Shirt sowie eine **Erinnerungsbroschüre**. Das Heft ist voller historischer und aktueller Fotos, welche die Aktivitäten und Emotionen der letzten Jahre widerspiegeln. Die Umsetzung dieses wertvollen Bandes wurde durch auch durch eine Unterstützung der **Stiftung Sparkasse** ermöglicht. Ein herzlicher Dank geht zudem an die

Stadtgemeinde Meran für die Schirmherrschaft und ihren Beitrag zur Förderung dieser Aufführungen.

Ein unvergessliches Highlight war die Präsenz zahlreicher Gäste, die teils von weit her angereist waren. Unter den Zuschauern und auf der Bühne fanden sich namhafte ehemalige Schülerinnen und Schüler wieder, die heute die internationale Kunstszene prägen:

- **Erwin Windegger**, Musicalstar /Schauspieler München
- **Simone Willeit**, Leiterin der Uferstudios in Berlin
- **Sabrina Borzaga**, vom Centro Danza Val di Non
- **Fosca Schiavo**, Tänzerin/Lehrerin aus Wien

Für einen künstlerischen Höhepunkt sorgte der Auftritt der „Famiglia Danzante“, bestehend aus der ehemaligen Schülerin **Irene Cannata** sowie **Angelo** und **Niccolò Gaggio**. Als Special Guests zeigten sie eine besondere Choreografie, die im Rahmen von vorausgegangenen Workshops intensiv mit einer Gruppe von Tänzerinnen der Arabesque-Schule erarbeitet worden war.

Der Abend endete unter tosendem Beifall und sichtlich gerührten Gesichtern. Irmtraud Filippi sprach ihrem Team sowie all jenen, die sie auf dieser 40-jährigen Reise treu begleitet haben, ihren tiefsten Dank aus. Der bewegendste Moment war ihre direkte Ansprache auf der Bühne an die Hauptdarsteller des Abends: „**Ich danke euch von ganzem Herzen für eure Leidenschaft und dafür, dass ein Teil eurer Reise sein durfte**“, betonte die Leiterin und besiegelte damit ein Jubiläum, das Meran noch lange in Erinnerung bleiben wird.

Photo: Christian Lang



Faszinierender Blick auf die Dolomiten und hausgemachte Leckereien auf unserer Sonnenterrasse an der Würzjochstraße am Fuße des Peitlerkofels.

Auch Zimmer verfügbar.

Berggasthaus Edelweiss Hütte
Collerstr. 39 - Villnöss,
Tel. 0472 694 920 - 348 897 5636,
www.edelweiss-huette.it



Die Mayrl Alm ist bekannt für die gute Südtiroler Küche und die frischen, hausgemachten Kuchen und Apfelküchel.

Erreichbar:
vom Sesselfift Oberholz in 30 min.
von der Laneralm/Obereggen in 1 Stunde

2.050 m
Mayrl Alm

Geöffnet bis Anfang Oktober
Warme Küche
von 11 bis 17 Uher

www.mayrl-alm.com - Tel. 333 623 42 45 (Mark)

20 Jahre Internationales Straßenkunstfestival Asfaltart

Meran feiert ein unvergessliches Jubiläum

Meran, Juni 2026 – Drei Tage voller Staunen, Begegnungen und fantastischen Shows: Das Internationale Straßenkunstfestival Asfaltart hat seine 20. Ausgabe mit großem Erfolg gefeiert. Bei idealem Sommerwetter strömten tausende Besucher nach Meran und erlebten ein Festival, das die ganze Stadt einmal mehr in eine bunte und offene Bühne unter freiem Himmel verwandelte. Es war ein Jubiläum, das man so schnell nicht vergisst.

Ein Festival, das Meran zum Strahlen bringt

Wer am Wochenende durch Meran spazierte, spürte es sofort. Die Luft vibrierte vor Energie. Um jede Ecke wartete eine neue Überraschung. Akrobatik, Musik, Clownerie und visuelle Poesie eroberten Straßen, Plätze, Promenaden und Theater. Über 240 Shows von mehr als 40 Künstlergruppen aus aller Welt begeisterten das Publikum. Überall entstanden Momente voller Leichtigkeit, Staunen und gemeinsamer Freude. Fremde wurden zu Zuschauern, Zuschauer wurden zu Mitfeiernden.

Genau das ist Asfaltart. Kunst, die nicht auf Distanz bleibt. Kunst, die mitten ins Leben tritt.

Ein Jubiläum voller Begegnungen



Foto: Karlheinz Sollbauer

20 Jahre Asfaltart stehen für Vielfalt, Austausch und gelebte Gemeinschaft. Zwei Jahrzehnte, in denen die Meraner Innenstadt jedes Jahr für ein Wochenende den Alltag hinter sich lässt. Zwei Jahrzehnte, in denen Menschen aus aller Welt nach Meran gekommen sind, um zu zeigen, was Straßenkunst wirklich kann: verbinden, bewegen und begeistern.

Auch in diesem besonderen Jahr wurde spürbar, was das Festival ausmacht. Kunst im öffentlichen Raum, frei zugänglich für alle Menschen, offen, inklusiv und verbindend.

Wer eine Pause brauchte, wusste schnell wohin: Bei der Postbrücke sorgten unsere neuen Gastro- und Bar-Container für Wohlfühlatmosphäre. Hunderte von Besucher ließen sich dort mit Speisen und Getränken verwöhnen, ruhten sich aus und tauschten sich über das Erlebte aus. Ein Ort zum Durchatmen, Lachen und Wiederkommen.

Danke an eine starke Gemeinschaft

Ein Festival wie Asfaltart entsteht nicht von allein. Hinter jedem gelungenen Moment stecken Menschen, die mit Herzblut dabei sind.

Ein herzliches Danke gilt den 200 freiwilligen Helfer. Mit eurem Einsatz, eurer Energie und eurem Lächeln habt ihr dieses Festival möglich gemacht. Ihr seid das Herz von Asfaltart. Ohne euch gäbe es diese drei besonderen Tage nicht.

Danke an unsere Partner aus der Hotellerie, die Künstler und Gäste willkommen heißen und das Festival seit Jahren mittragen. Ihre Gastfreundschaft ist ein Teil der Seele von Asfaltart.

Ebenso danken wir unseren öffentlichen Unterstützern, insbesondere der Stadtgemeinde Meran, der Autonomen Provinz Bozen, der Region Trentino Südtirol und dem Ministero della Cultura Italia. Ein großes Danke auch an unsere Sponsoren und Partner Alperia, Sparkasse, Raiffeisen,

Volksbank und die Stiftung Südtiroler Sparkasse sowie an unsere Partner Mairania 857 und Animativa. Eure Unterstützung schafft die Grundlage für ein freies und für alle zugängliches Festival.

Und vor allem: Danke an unser wunderbares Publikum. Eure Offenheit, eure Neugier und eure Begeisterung machen Asfaltart zu dem, was es ist. Ihr seid der Grund, warum wir jedes Jahr weitermachen.

Ein besonderer Moment des Abschieds

Mit dieser Jubiläumsausgabe verabschieden wir uns von Jordi Beltramo als Co künstlerischem Leiter. Nach 20 Jahren prägender Arbeit verlässt er das Festival, um sich wieder stärker seiner eigenen künstlerischen Tätigkeit zu widmen.

Lieber Jordi, du hast Asfaltart von Anfang an mitgedacht, mitgestaltet und mitgelebt. Dein Blick für die Kunst, deine Leidenschaft für das Besondere und dein Gespür für Shows und Künstler haben das Festival zu dem gemacht, was es heute ist. Wir danken dir von Herzen und wünschen dir alles Gute auf deinem weiteren Weg.

Die künstlerische Leitung liegt weiterhin in den besten Händen. Claudia Bellasi, die das Festival seit 20 Jahren gemeinsam mit Jordi künstlerisch geprägt hat, führt Asfaltart mit Leidenschaft, Herz und großer Erfahrung in die Zukunft.

Ausblick

Wir sehen uns wieder vom 11. bis 13. Juni 2027 in Meran. Mit neuen Ideen, neuen Begegnungen und ganz viel Kunst im öffentlichen Raum.



Foto: Markus Steiner-Ender

Die Schatzerhütte in Afers (2004m)

In der Schatzerhütte (2004 m) konzentriert sich das Leben auf's Wesentliche. Kein Straßenverkehr, keine elektronische Medien, Bewegung an der frischen Bergluft und gesundes leckeres Essen. Was braucht man mehr? Hier wird Gemütlichkeit groß geschrieben. Ein Ort der Entspannung – für einen unvergesslichen Aufenthalt in den Bergen.

Schatzerhütte, 39040 Afers (Nähe Brixen) - Tel. +39 0472 521 343 - Mobil +39 328 778 2228

■ Aus den Pfarrgemeinden



Pfarre St. Nikolaus Meran
Tel. 0473 230174
Fax: 0473 233727
info@stadtpfarre-meran.it
www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Di., Do., Fr.: Hl. Messe um 9 Uhr in der Barbara Kapelle, **Mi.** Andacht um 9 Uhr | **Sa.:** Hl. Messe um 17:45 Uhr, jede zweite Woche als Wortgottesfeier | **So.** Hl. Messe um 10 Uhr

Freitag, 26. Juni

9.00 Uhr: Heilige Messe

Samstag, 27. Juni

17.30 Uhr: Wortgottesfeier

Sonntag, 28. Juni – 13. Sonntag im Jahreskreis
Sammlung „Peterspfennig“

10.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

Freitag, 3. Juli – Herz Jesu-Freitag

9.00 Uhr: Heilige Messe – anschließend Aussetzung und Anbetung

Samstag, 4. Juli

17.30 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 5. Juli – 14. Sonntag im Jahreskreis

10.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde
Die nächsten **Pfarrbriefe** erstrecken sich jeweils über drei Wochen:

Pfarrbrief 400: 27.06.–19.07.

Pfarrbrief 401: 18.07.–09.08.

Pfarrbrief 402: 08.08.–30.08.

Bitte **Messintensionen** rechtzeitig melden.

Beichtgelegenheit bei den Kapuzinern: Der Beichtdienst des Dekanates Meran wird im Juni noch regulär angeboten (von Di.–Sa. von 10–11.30 Uhr, Sa. von 15.30–17 Uhr). Ab Juli und August besteht die Möglichkeit der Beichte nur samstags.

Sammlung „**Peterspfennig**“ am 27. + 28. Juni.
Wozu dient diese Sammlung? Unterstützung der Mission des Heiligen Vaters, die sich über die ganze Welt erstreckt – von der Verkündigung des Evangeliums bis hin zur Förderung der ganzheitlichen menschlichen Entwicklung, der Bildung des Friedens und der Brüderlichkeit unter den Völkern; dies auch dank der zahlreichen Dienstleistungen, die von den Diakastrien, Einrichtungen und Organismen des Heiligen Stuhls erbracht werden, die ihn täglich unterstützen. Auch die zahlreichen karitativen Werke zugunsten von Menschen und Familien in Not, von Bevölkerungsgruppen, die von Naturkatastrophen oder Kriegen betroffen sind oder

humanitäre Hilfe oder Entwicklungshilfe benötigen, sind auf finanzielle Hilfe angewiesen. Vergelt's Gott für Eure Spenden.

Am 7. Juni wurde in der Stadtpfarre St. Nikolaus das **Fronleichnamsfest** mit einem festlich gestalteten Hochamt in der Stadtpfarrkirche begangen. Anschließend wurde die Fronleichnamsprozession durch die Stadt abgehalten.

Gläubige, Pfarrgemeinderäte, Sänger des Stadtpfarrchors St. Nikolaus, Musikanten der Stadtmusikkapelle Meran, der Kath. Arbeiterverein, der KVV, die FF, die Schützen, die Zenoberger Bauern, die kfb-Frauen, der Kolpingverein, die Trägerinnen und Träger, die Mesner und Gehilfen, die Ministranten, die „Umtrunkhelfer“, um nur einige von den Mitwirkenden zu nennen, die zum Gelingen dieses Festtages beigetragen haben, Vergelt's Gott an ALLE

Öffnungszeiten im Pfarrwidum: Mo. | Fr. von 9.30–11.30 Uhr

Messintensionen können auch nach den Gottesdiensten in der Sakristei abgegeben werden.



Pfarre St. Georg Obermais
Cavourstr. 73
Tel. 0473 236447

Bürozeiten: Mi. und Fr. von 9–11 Uhr,
Gottesdienste: Mo.&Mi. 8:30 Uhr Hl. Messe | Fr./Sa. 17:45 Uhr, So 8:30 Uhr Hl. Messe mit anschließendem Pfarrkaffee im Widum.

Mittwoch, 24. Juni

8.30 Uhr: Heilige Messe

Donnerstag, 25. Juni

10.00 Uhr: Anbetung mit Rosenkranz im Anliegen um geistliche Berufungen + Familien

Freitag, 26. Juni

17.15 Uhr: Rosenkranz

17.45 Uhr: Heilige Messe

Samstag, 27. Juni

Sammlung „Peterspfennig“

17.45 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 28. Juni – 13. Sonntag im Jahreskreis
Sammlung „Peterspfennig“

8.30 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

Montag, 29. Juni – Heilige Peter und Paul

8.30 Uhr: Heilige Messe



Mittwoch, 1. Juli

8.30 Uhr: Heilige Messe

Donnerstag, 2. Juli – Mariä Heimsuchung

18.00 Uhr: Heilige Messe in der Kolpingkapelle

19.30 Uhr: Heilige Messe in der Naifkapelle

Freitag, 3. Juli

17.15 Uhr: Rosenkranz

17.45 Uhr: Heilige Messe

Samstag, 4. Juli

17.45 Uhr: Wortgottesfeier

Sonntag, 5. Juli – 14. Sonntag im Jahreskreis

8.30 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

Montag, 6. Juli

8.30 Uhr: Heilige Messe

Mittwoch, 8. Juli

8.30 Uhr: Heilige Messe

Sonntags um 8.30 Uhr **Gottesdienst für die Pfarrgemeinde**. Die Abendmessen am Fr. | Sa. beginnen bereits um 17.45 Uhr, samstags in Abwechslung mit WGF.

Gemeinsames **Rosenkranzgebet** am Do. um 10 Uhr (Euch. Anbetung) und Fr. um 17.15 Uhr vor der Abendmesse

Beichtdienst des Dekanates Meran wird im Juni noch regulär angeboten (von Di.–Sa. von 10–11.30 Uhr, Sa. von 15.30–17 Uhr). Ab Juli und August besteht die Möglichkeit der Beichte nur samstags.

Sammlung „**Peterspfennig**“ am 27. + 28. Juni.
Wozu dient diese Sammlung? Unterstützung der Mission des Heiligen Vaters, die sich über die ganze Welt erstreckt – von der Verkündigung des Evangeliums bis hin zur Förderung der ganzheitlichen menschlichen Entwicklung, der Bildung des Friedens und der Brüderlichkeit unter den Völkern; dies auch dank der zahlreichen Dienstleistungen, die von den Diakastrien, Einrichtungen und Organismen des Heiligen Stuhls erbracht werden, die ihn täglich unterstützen. Auch die zahlreichen karitativen Werke zugunsten von Menschen und Familien in Not, von Bevölkerungsgruppen, die von Naturkatastrophen oder Kriegen betroffen sind oder humanitäre Hilfe oder Entwicklungshilfe benötigen, sind auf finanzielle Hilfe angewiesen. Vergelt's Gott für Eure Spenden.

Letzte Infos zum Zeltlager (Zeltlagerplatz Fennberg) der Katholischen Jungschar: Mädls-woche 2.–8. August, Jungswoche 9.–15. August. Kontakt: Anna Kostner: 351 595 8560 + jungschar.obermais@gmail.com
Bürozeiten im Juli + August: Fr. 9–11 Uhr
Sommeröffnungszeiten der öffentlichen Bibliothek im Erdgeschoss des Pfarrhauses ab 15. Juni: Mi. von 8.30–10.30 Uhr.

Bestattung / Onoranza Funebri
Schwienbacher seit 1910

Ach, schrittest du durch den Garten,
noch einmal im raschen Gang,
wie gerne wollt' ich warten,
warten stundenlang.

Theodor Fontane

Meran 0473 050 050 • Mobil 349 40 75 188 • www.bestattung-schwienbacher.com

Hochfest des Leibes und Blutes Christi 2026

Am Sonntag, den 7. Juni 2026 wurde in der Stadtpfarre St. Nikolaus das Fronleichnamsfest gemeinsam mit den Pfarreien Maria Himmelfahrt und Hl. Geist mit einem festlich gestalteten Hochamt in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus begangen –zelebriert von Dekan Mario Gretter gemeinsam mit Pfarrer Peter Kocévar, den Diakonen Alberto, Rudolf und Gianpietro der Pfarre Maria Himmelfahrt sowie Diakon Walter der Stadtpfarre St. Nikolaus und musikalisch gestaltet vom Stadtpfarrchor und Orchester mit der „Messe in C“ für Chor und Orchester von F. X. Richter unter Leitung von Josef Sagmeister.

In der Liturgie wird Fronleichnam als Hochfest des Leibes und Blutes Christi bezeichnet. An diesem Feiertag bezeugen wir unseren Glauben an die bleibende Gegenwart Jesu im Sakrament der Eucharistie unter den Gestalten von Brot und Wein. Dieses Geheimnis des „Heiligen Brotes“ steht auch im Mittelpunkt der Fronleichnamsprozession, bei der die Hostie in einer Monstranz durch die Straßen getragen wird. Auch bei seiner Predigt beim Hochamt betonte Dekan Mario Gretter die Gewissheit an den Glauben des „Heiligen Brotes: „Der Glaube bleibt nicht hier in unserer Kirche zurück, er besteht nicht nur aus Gedanken oder schönen Worten. Er wird mitten in unsere Stadt getragen, in unseren Alltag, zu den Menschen. Er geht hinaus ins Leben.“



Unter Beteiligung vieler Gläubiger und Meraner Vereinen trugen die Meraner Schützen die „Christus Statue des Herz Jesu“, die Frauen der Stadtpfarre St. Nikolaus führten die Statue der Heiligen Anna mit, Frauen der Pfarre Maria Himmelfahrt und St. Nikolaus jene der Heiligen Muttergottes, der KVV die Heilige Rosenkranzmuttergottes und die Zenoberg-Bauern die Statue des Heiligen Urban. Zu den Klängen der Stadtmusikkapelle Meran führte der Weg vom Pfarrplatz über die Leonardi da Vinci-Gasse zur Promenade, wo vor dem Kurhaus eine „Statio“ mit sakramentalem Segen abgehalten wurde. Zu Ehren des Allerhöchsten feuerten die Meraner Schützen eine perfekte Ehrensalue ab. Danach nahm die Fronleichnamsprozession den Weg über die Promenade, die Sparkassenstraße und den Oberen Lauben zurück zum Unteren Pfarrplatz. Die Monstranz wurde von Dekan MarioGretter und Pfarrer Peter Kocévar getragen. Ein festliches Bild boten die geschmückten Fassaden sowie die von den Meraner Schützen vorgenommene festliche Beflaggung in der Meraner Altstadt. Mit dem Spenden des Eucharistischen Segens vor dem Südportal der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus fand das Fronleichnamsfest 2026 seinen Abschluss. Anschließend lud die Dekan Mario alle Prozessions-Teilnehmer zu einer Stärkung in den Nikolaus-Saal.

*Kornelia des Dorides
PGR-St. Nikolaus*



**Pfarre
St. Justus Sinich**
V.-Veneto-Platz 10
Tel. 371-318 1905
pfarre.stjustus@gmail.com

Gottesdienste: sonntags 9:30 Uhr.
Montags 8 Uhr mit anschließender Anbetung

Sonntag, 14. Juni Herz-Jesu Sonntag

9:30 heilige Messe

20.00 Uhr Messe am Sunneggerbichl

Montag, 15. Juni

8:00 Uhr Eucharistiefeier und anschließende Anbetung.



**Freie Christliche
Gemeinde (FCG) Meran**
Maia Center, Gampenstr. 97
Tel. 324-586 8861
www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste: Jeweils um 10 Uhr mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren.

Sonntag, 28. Juni

10:00 Uhr: Predigt-Gottesdienst

Sonntag, 5. Juli

10:00 Uhr Lobpreis-Gottesdienst m. Abendmahl

1 Statio auf der Promenade vor dem Kurhaus

2 Erstkommunionkinder mit Reinhard Joos

3 KVV mit der Rosenkranzkönigin

4 Zenoberger tragen den Heiligen Urban

5 Das Allerheiligste – getragen von Pfarrer Peter Kocévar

6 Herz Jesu-Statue – getragen von den Meraner Schützen

7 Frauen der Pfarreien Maria Himmelfahrt + St. Nikolaus mit der Statue der Heiligen Muttergottes+

8 Die Heilige Anna wurde von den Frauen der Stadtpfarre St. Nikolaus mitgeführt

■ Pfarrnachrichten



**Pfarre
St. Vigil Untermais**
Romstr. 136
Tel. 0473 237629
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten Sommer:

Do. von 8-11 Uhr

(E-Mail: pfarre@untermais.net)

Gottesdienstordnung Sommer:

Do. + Fr. 7 Uhr, So./Feiertag 7.45 Uhr

Donnerstag, 25. Juni

7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 26. Juni

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 28. Juni

7.45 Uhr Gottesdienst

10.15 Uhr KEIN Gottesdienst

Donnerstag, 2. Juli

7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 3. Juni

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 5. Juli

7.45 Uhr Gottesdienst

10.15 Uhr KEIN Gottesdienst

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den Schaukästen oder der Homepage <https://pfarre.untermais.net/>

Wer bei seiner Steuererklärung die 5 Promille dem Untermaier Kirchenchor zuweisen möchte, möge dessen Steuernummer eintragen:
91012780218



**Evangelische
Gemeinde Meran**
Carduccistr. 31
Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Öffnungszeiten des Gemeindebüros (Publikumsverkehr, telefonische Anmeldung erbeten)
Di., 10–12 Uhr, Mi. und Do., 16–18 Uhr

Freitag, 26. Juni

20.00 Uhr Sommerkino im Pfarrhaus mit dem Film „Die leisen und die großen Töne“

Samstag, 27. Juni

11.00 Uhr Kinderkino im Pfarrhaus mit dem Film „Paddington in Peru“

Sonntag, 28. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst in der Christuskirche

Sonntag, 5. Juli

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in der Christuskirche



**Pfarrei
St. Peter - Gratsch**
Laurin Str. 94
Tel. 0473 443141
glink.michael@rolmail.net



Gottesdienste:

Sonn. + feiertags: 8 Uhr Hl. Messe (St. Peter)
10.15 Uhr Hl. Messe (St. Magdalena)



Pfarre Maria Himmelfahrt
Speckbacherstr. 24
Tel. 0473 447639

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org
parr.smassunta@gmail.com

Pfarrbüro Speckbacherstraße 24

Bürostunden: Mo., Mi., Fr. jeweils von 9-10 Uhr, mit Pfarrer Peter Kocevar, Mittwoch von 9-10:30 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung (0473-447639)
Gottesdienste: Mo., Di., Do., Fr. um 17 Uhr in italienischer Sprache, Mi. 17 Uhr zweisprachige Eucharistiefeier, Sa. Vorabendmesse um 18:30. So. Pfarrgottesdienst um 9 Uhr

Die **Pfarrstube** und auch die Pfarrbibliothek sind bis September geschlossen.



**Christliche
Gemeinde Meran**
Postgranzstr. 8
Tel. 0473 220905
info@efk-meran.it
www.efk-meran.it

Sonntag, 28. Juni

10:00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 5. Juli

10:00 Uhr Gottesdienst

Gottesdienst mit Kinderprogramm während der Predigt. Gäste sind herzlich willkommen!

<https://www.erf-medien.com>

Jugendgruppe jeden Donnerstag, 18 Uhr

(Info bei Daniel, Tel. 328-9366083).

Frauentreffen jeden Mittwoch, 9 Uhr

(Info bei Silvia, Tel. 334-2781289)

Weitere Informationen:

Tel. 0473-220905 oder 324-9595646

E-Mail: info@efk-meran.it

THEINER

Wir sind **Tag und Nacht**
für Sie erreichbar
0473 23 33 20
Meran - Pfarrgasse 39
www.bestattungtheiner.com
info@bestattungtheiner.com

Du bist
nicht mehr dort,
wo du warst.
Aber du bist überall,
wo wir sind.

Victor Hugo

BESTATTUNGSINSTITUT



HOP MERANO
Gebetshaus
Casa di Preghiera

www.hop-m.org
info@hop-m.org
hopmerano.org
[hop_merano](https://www.instagram.com/hop_merano)

Gebetshaus HOP Meran-o (Logo)
Meinhardstrasse 186 | Tel. 327 5303523

Information: HOP (House of Prayer) Meran-o ist ein überkonfessionelles und Sprachgruppenübergreifendes Gebetshaus im Herzen Merans. In Einheit zwischen den christlichen Konfessionen wird unter anderem täglich für die Stadt Meran, Jugend und Familien, Politik und anderen Anliegen gebetet. Montag bis Freitag von 19:30 Uhr bis 21:00 Uhr finden unsere Team Gebete statt, wo wir Lobpreis machen, beten und Gottes Wort betrachten. In den restlichen Zeiten befindet sich mindestens eine Person im Gebetsraum um zu beten, einmal ruhig im Stillen, einmal laut mit moderner Musik. Jeder ist willkommen teilzunehmen und mitzubeten. Unsere Gebetszeiten:
Montag: 16-21 Uhr
Dienstag: 9-12 Uhr | 16-21 Uhr
Mittwoch: 16-21 Uhr
Donnerstag: 16-21 Uhr
Freitag: 16-19 Uhr
Das HOP Café, unsere öffentliche Cafeteria, ist von Montag bis Donnerstag von 9-16 Uhr und am Freitag von 6-15 Uhr geöffnet (in diesen Zeiten ist der Gebetsraum immer offen und zugänglich).

Abschlusskonzert Jugendkapelle Untermais

Ein Jahr voller Musik, Gemeinschaft und schöner Momente - die Jugendkapelle Untermais sagt Danke!

Ein voller Saal, strahlende Gesichter und jede Menge musikalische Begeisterung: So präsentierte sich das KiMM am 11. Juni beim Abschlusskonzert der Jugendkapelle Untermais. Zahlreiche Besucherinnen und Besucher waren gekommen, um den jungen Musikantinnen und Musikanten zuzuhören und gemeinsam den Abschluss eines besonderen Vereinsjahres zu feiern.

Unter der Leitung von Kapellmeister Fabian Schmidt bewiesen die 30 Jungmusikantinnen und Jungmusikanten ihr Können und präsentierten ein anspruchsvolles und abwechslungsreiches Programm. Mit viel Einsatz, Freude am Musizieren und spürbarer Begeisterung gelang es ihnen, das Publikum von der ersten bis zur letzten Minute mitzunehmen. Der herzliche Applaus am Ende des Konzertes zeigte deutlich, wie sehr die musikalische Leistung der jungen Talente geschätzt wurde.

Die Jugendkapelle Untermais ist ein wichtiger Bestandteil der musikalischen Nachwuchsarbeit der Bürgerkapelle Untermais. Sie bietet Kindern die Möglichkeit, ihre Kenntnisse am Instrument zu vertiefen, gemeinsam in der Kapelle zu musizieren und Schritt für Schritt musikalisch zu wachsen. Doch nicht nur die Musik steht im Mittelpunkt, auch Gemeinschaft, Zusammenhalt und gemeinsame Erlebnisse prägen das Vereinsleben.

Neben den Auftritten und Konzerten sorgten auch gemeinsame

Unternehmungen für unvergessliche Erinnerungen. Beim Herbstausflug mit Bauernhofführung, beim Rafting auf der Etsch, beim Probenwochenende am Vigiljoch, beim Eislaufen oder bei der Osterhasensuche im Probelokal standen Spaß und Gemeinschaft im Vordergrund. Ein weiterer Höhepunkt war der gemeinsame Besuch des Josefi Konzertes der Bürgerkapelle Untermais im Kur-saal und die Teilnahme am großen Festumzug beim Traubenfest in Meran.

Das Abschlusskonzert war nicht nur der Schlusspunkt eines erfolgreichen Vereinsjahres, sondern auch ein schöner Augenblick, um auf all das Erreichte zurückzublicken. Die Jugendkapelle Untermais bedankt sich bei allen Zuhörerinnen und Zuhörern, bei den Familien und allen, die die engagierten Jungmusikantinnen und Jungmusikanten unterstützen und auf ihrem Weg begleiten. Die Kinder blicken dankbar zurück und freuen sich schon auf viele weitere gemeinsame musikalische Erlebnisse im nächsten Jahr.



Du möchtest selbst Musik machen und Teil der Jugendkapelle Untermais werden?
Alle musikbegeisterten Kinder und Jugendliche aus Untermais sind herzlich willkommen.
Melde dich gerne bei uns: www.bku.it/jugend | jugend@bku.it



BERGE GENIESSEN

ERLEBNISBERG WATLES
SKI-, BIKE- & WANDER-
GEBIET SCHÖNEBEN

reschensee.com



Kulturfahrt nach Madonna della Corona

Einladung zum Vereinsausflug nach Madonna della Corona und nach Arco am Samstag, 11. Juli 2026



Der Ausflug führt uns am Vormittag zur einmaligen Wallfahrtskirche Madonna della Corona – „Muttergottes in der Kraune“, hoch über dem veronesischen Etschtal gelegen und einzigartig in die schroffen Felswände hineingebaut.

Am Nachmittag besuchen wir die Kurstadt Arco, die im 19. Jahrhundert – ähnlich wie Meran – wegen ihres mediterranen Klimas als beliebter Winterkurort der Habsburger und des europäischen Adels eine Blütezeit erlebt hat. Der große Förderer von Arco war Erzherzog Albrecht von Habsburg.

Programm:

- 7.30 Uhr Abfahrt vom Brunnenplatz in Obermais
- Fahrt über Trient – Affi – Spiazzi
- Spiazzi: Gang zu Fuß ca. 15 Minuten oder Fahrt mit Kleinbus zum viel besuchten Heiligtum der Madonna della Corona
- Erklärung der Kirche und Meditation bzw. Marienlob und etwas Freizeit
- Gemeinsames Mittagessen in Caprino Veronese
- Weiterfahrt nach Arco, Kurstadt mit altösterreichischem Flair
- Besichtigung der imposanten Kollegiats- und Hauptkirche Maria Himmelfahrt
- Rundgang durch die Gassen der Altstadt und des Kurviertels mit Herzogspalast, Denkmal des Erzherzogs Albrecht, Kurhaus, Kurpark
- Kaffeepause
- Rückreise über das Sarcatal nach Vezzano – Trient – Obermais, Ankunft ca. 20 Uhr

Führung: Georg Hörwarter, Obmann des Heimatpflegebezirks Burggrafenamt

Anmeldungen innerhalb 9. Juli bei Obmann G. Januth

Handy 380 179 99 44

soirée
schloss tirol
castel tirol
18.06. 16.07.2026

EMOTION & KLANG

Musik ohne Grenzen im
eindrucksvollen Ambiente
von Schloss Tirol



Kartenverkauf: Tel. 0473 923314 - info@dorf-tirol.it
Online-Reservierung: ticket.dorf-tirol.it
Tourismusverein Dorf Tirol, Hauptstraße 31, 39019 Dorf Tirol
info@dorf-tirol.it, www.dorf-tirol.it

Eintritt: Erwachsene € 30,00, Jugendliche bis 26 Jahre € 10,00

Veranstalter:

Südtiroler Landesmuseum Schloss Tirol, Tourismusverein Dorf Tirol



DO, 25.6.2026 - 21.00 Uhr
**Ensemble
MAXJOSEPH**
(München)
NAU: Alpenfusion
folk, jazz and traditionals from the Alps



DO, 2.7.2026 - 21.00 Uhr
**Ensemble
ALUNA**
(Südtirol)
Band-Breite:
Klanggewordene Reisegeschichten



DO, 9.7.2026 - 21.00 Uhr
**Ensemble
UWAGA!**
(Deutschland)
Time Machine:
Ein Zeitraffer durch die Musikgeschichte



DO, 16.7.2026 - 21.00 Uhr
**Ensemble
CUARTETO SOLTANGO**
(Deutschland)
Ecos de Buenos Aires
Iconic Tangos and milongas from the Golden Age



SCHLOSS TIROL
CASTEL TIROLO



REGIONE AUTONOMA TRENTO-SÜDTIROL
AUTONOME REGION TRENTO-SÜDTIROL



Gemeinde Tirol
Comune di Tirolo



Il Comitato Musicisti e Dintorni in assemblea

Si recentemente tenuta, presso l'Auditorium Gandhi, l'Assemblea Civica organizzata dal Comitato di Quartiere Musicisti e Dintorni. L'incontro ha permesso di fare il punto della situazione in ordine alle oltre 120 richieste di miglioramento presentate nel corso della prima parte del mandato e soprattutto di analizzare la situazione del Quartiere. Il Comitato, rappresentato dal presidente Tiziano Rosani, dai consiglieri Emiliano Lutteri, Robert Kofler, Dario Boninsegna e dal tesoriere Mauro Dellafiore, ha potuto avvalersi, nella organizzazione dell'evento, anche della collaborazione di Lisa Nadine Längerer, Mirko Wenter e Werner Schwenbacher. Molte sono infatti le persone che negli ultimi tempi si sono unite al Comitato per supportarne l'azione e molti i presenti all'Assemblea, provenienti da diverse parti del Quartiere. Il presidente Rosani ha introdotto i lavori presentando da un lato il Quartiere stesso, che conta più di 4000 cittadini e che dunque ha più abitanti, ad esempio, di diversi comuni dei dintorni di Merano: più di Scena, di Rifiano, di Marleno e di Postal, per fare degli esempi. Si è però presentata soprattutto la filosofia di questo Comitato, ovvero di non limitarsi alla pur necessaria segnalazione dei diversi problemi del Quartiere, ma di elaborare in parallelo proposte articolate di miglioramento strutturale e organizzativo, cercando la collaborazione con le Amministrazioni su un piano di reciproca attenzione. Si tratta di costruire un modello di partecipazione attiva della cittadinanza e di ambire a cambiamenti significativi e ad una vera qualificazione del Quartiere Musicisti. In tal senso si sono svolti nei mesi scorsi diversi incontri strada per strada, riunioni con i responsabili amministrativi e soprattutto sono state elaborate proposte articolate in tema di viabilità, piste ciclabili, parcheggi, pulizia, asporto rifiuti, persino un progetto di rifacimento della piazzetta tra le vie Verdi e Wolf.

Le richieste presentate dal Comitato sono state numerate e suddivise in categorie: i dati statistici presentati all'Assemblea hanno però evidenziato, come dato oggettivo e matematico, una troppo lenta reazione da parte di alcune amministrazioni e di alcuni uffici e una bassa percentuale di risposte positive, che si fatica a far migliorare. Molte delle richieste sono ancora in fase di valutazione. Una soluzione più rapida, si è detto, sarebbe nell'interesse delle amministrazioni stesse.

Il consigliere Emiliano Lutteri ha presentato una ampia ed articolata relazione anche sul Civic Lab, il gruppo di lavoro creato alcuni mesi fa nell'ambito del Comitato per rafforzare la mole di lavoro e che si compone di diversi abitanti del Quartiere. Lutteri ha poi in particolare analizzato punto per punto la situazione viabilistica del Quartiere e dei suoi dintorni, evidenziando alcuni punti nodali e formulando diverse richieste, fra cui la necessità di migliorare la situazione sia della via Wolf, ove continue sono le lamentele da parte degli abitanti per la sua pericolosità, che della via Goethe. Molte perplessità sul piano viabi-

listico renderanno complessa e si teme poco fluida la viabilità nell'ambito del Cura Resort di prossima costruzione. Inoltre sarà da valutare l'impatto sul Quartiere e sui suoi dintorni dell'apertura della nuova circonvallazione.

Dario Boninsegna ha evidenziato nella sua relazione la problematica della costruzione dell'Ospedale di Comunità, in evidente ritardo, mentre diverse strade del Quartiere viene attraversato dal traffico che ivi sono deviate proprio per le necessità di cantiere. Spiace davvero, hanno evidenziato i presenti, che l'Amministrazione provinciale non abbia adeguatamente considerato le esigenze degli abitanti né paia in grado di far terminare velocemente i lavori, come era stato annunciato. Il Comitato insiste, ha proseguito, per individuare possibilità di parcheggio per i residenti,

come i costi degli scarichi abusivi di rifiuti vadano a gravare su ciascuna utenza. Kofler ha richiesto quindi che le multe incassate vengano utilizzate per rendere giustizia economica ai clienti onesti che pagano regolarmente le tasse.

Nella sua relazione il consigliere ha chiesto anche di rivedere le tariffe per le seconde case di uso prevalentemente turistico. Inoltre, si sono chiesti orari di conferimento più agevoli presso le isole ecologiche, l'installazione di un contenitore refrigerato anche presso lo School Village e, a livello sociale, l'eliminazione dell'obbligo di certificato medico per anziani e malati che richiedono un bidone dei rifiuti in quanto ostacolo aggiuntivo all'interno di una situazione già per sua natura complessa.



ma è necessaria la collaborazione della Provincia. Il Comitato vede con occhio critico l'accesso/uscita da via Laurin/via Goethe e chiede di avere maggiori informazioni a riguardo. L'obiettivo del Comitato, difatti, è quello di creare un Quartiere più vivibile, più sicuro e pulito, con una mobilità più dolce e per questo motivo si sono presentate varie proposte. In merito alla tematica della sicurezza, invece, il Comitato propone l'installazione di una videosorveglianza intelligente, l'impiego di un vigile di quartiere e soprattutto auspica interventi più tempestivi: i cittadini su questo punto segnalano troppo spesso al Comitato dei ritardi e perdita di fiducia.

Si è anche trattata la tematica di Salita Silvana, il cui accesso è stato riaperto in forma non definitiva e che ancora attende una soluzione definitiva.

Un altro punto saliente, la raccolta rifiuti e pulizia, è stato sottoposto all'attenzione dei presenti dal consigliere Robert Kofler nella sua dettagliata relazione. Se si nota, in generale, il miglioramento di alcuni aspetti, ad esempio il posizionamento della pressa cartoni, viene però fatto notare come sia necessario migliorare la situazione di chi attualmente si vede obbligato a percorrere lunghe distanze per utilizzare il sistema press-container. La scelta su quale sistema utilizzare, così Kofler, dovrebbe essere libera. È stata inoltre sottolineata l'importanza di tenere i punti di raccolta rifiuti puliti.

Se è stata vista di buon grado l'installazione di una nuova cella refrigerata per i rifiuti organici in via Monastero, si sottolinea, invece,

Molti anche gli interventi da parte dei cittadini presenti, che hanno fatto presente e ribadito diverse questioni: la mancanza di parcheggi nel Quartiere, la insufficiente pulizia delle strade, la mancanza di panchine e, laddove presenti, la loro non costante pulizia, quindi il problema dei furti, troppo sottovalutato, la situazione della Passeggiata Tappeiner, ove mancano i WC e dove la soluzione adottata alcuni anni fa per il piano di calpestio si è rivelata decisamente inadeguata, la troppa scarsa presenza della Polizia Locale nel Quartiere, e, ripetutamente, la pericolosità di via Goethe e l'irrisolto problema delle moto ad alta velocità.

Alla Assemblea di Quartiere erano presenti, e la cosa è stata molto apprezzata, anche i rappresentanti delle istituzioni, in particolare gli Assessori comunali Antonella Costanzo e Stefan Frötscher, quindi il presidente di ASM Giorgio Balzarini e il direttore di ASM Patrik König. Al termine delle relazioni Antonella Costanzo, ringraziando per il lavoro svolto, ha preso la parola per rispondere via via alle numerose domande poste dal pubblico presente e alle osservazioni del Comitato, ponendo in parallelo in evidenza come talune difficoltà nella soluzione rapida dei problemi derivino anche dalla mancanza di personale, un problema che ha cause nel passato e che deve essere affrontato e risolto. È stato promesso che l'impegno da parte della Amministrazione non mancherà e che si affronteranno via via le problematiche, ovviamente per la parte che ricade sotto le competenze comunali.

Festeggiati i 42 anni del centro giovani Strike Up

Giovedì 11 giugno il Centro Giovani Santo Spirito – Strike Up ha celebrato un importante traguardo: oltre quarant'anni di attività educativa, culturale, sociale e ricreativa al servizio dei giovani e della comunità meranese.

La storia del centro affonda le proprie radici nel 1984, anno in cui venne formalmente costituito il Centro Giovani Santo Spirito, nato dall'impegno della Parrocchia di Santo Spirito, di numerosi volontari e di un gruppo di giovani che credevano nell'importanza di creare uno spazio di incontro, crescita e partecipazione per le nuove generazioni. In realtà, le attività rivolte ai giovani erano già presenti da molti anni all'interno dell'oratorio parrocchiale, che rappresentava un punto di riferimento per scout, gruppi giovanili, iniziative culturali e percorsi educativi.

Nel corso del tempo il centro si è evoluto, accompagnando i cambiamenti della società e della città di Merano. Da oratorio parrocchiale è diventato una realtà aperta a tutti i giovani, capace di coniugare aggregazione, educazione, cultura, musica e inclusione sociale. Nei primi anni Duemila ha assunto il nome di "Strike Up", espressione che

richiama l'idea di iniziare, costruire relazioni, avviare nuove esperienze e, allo stesso tempo, il forte legame con la musica che da sempre caratterizza la sua identità. Oggi Strike Up continua a essere un luogo sicuro e accogliente dove ragazze e ragazzi possono incontrarsi, esprimere i propri talenti, sviluppare progetti e trovare ascolto. Gli ampi spazi interni ed esterni ospitano quotidianamente attività ricreative, educative e culturali. Il centro dispone inoltre di



sale per incontri e corsi, di una sala prove e di uno studio di registrazione musicale, stru-

menti che negli anni hanno contribuito a valorizzare la creatività di centinaia di giovani del territorio.

Accanto alle attività rivolte agli adolescenti e ai giovani adulti, particolare importanza riveste il progetto Family Room, dedicato alle famiglie con bambini da 0 a 7 anni, che promuove occasioni di incontro, gioco, formazione e sostegno alla genitorialità.

La serata celebrativa è stata l'occasione per ripercorrere la storia del centro attraverso testimonianze, ricordi e immagini. Dopo il saluto del presidente Giorgio Balzarini e delle autorità intervenute, sarà presentato il video-documentario realizzato da Paolo Sperandio con contributi e racconti di molte persone che hanno segnato la storia dello Strike Up.

Nel corso della serata è stato inoltre presentato il libro dedicato ai quarant'anni del centro, scritto da Paolo Valente, che ripercorre le origini, l'evoluzione e il significato di una realtà che ha accompagnato intere generazioni di giovani meranesi.

La festa è stata animata dalla musica di due giovani DJ cresciuti all'interno del centro e si proseguirà con un rinfresco e un momento conviviale aperto a tutti i partecipanti.



Vacanze estive per il Gruppo Anziani S.M. Assunta

Come da tradizione il Gruppo Anziani della parrocchia di S.M. Assunta ha trascorso tra la fine di maggio e l'inizio di giugno due settimane al mare in riviera romagnola.

Sono stati ben 45 i partecipanti al soggiorno a Bellaria dal 26 maggio al 7 giugno, alloggiati presso l'Hotel Miranda.

Tante le attività in cui si sono cimentati i soci, dalle partite a carte e a bocce ai bagni al mare, favoriti dal bel tempo che ha accompagnato il soggiorno.

Prossimo appuntamento in programma dal 13 al 18 settembre in Toscana. Tra le mete che verranno visitate la bellissima Siena e altre località nei dintorni.



ASD Merano Atletica sempre in alto

Una primavera intensa per l'ASD Merano Atletica. Atleti e atlete in gara con grande disinvoltura in varie distanze.

Il 3 maggio MARCO D'ANGELLA ha partecipato alla LUGORUN a Lugo di Romagna, migliorando il suo personale sulla distanza dei 21 km in 1.39.38.

Il 9 maggio una folta delegazione bianco-azzurra ha partecipato alla 10 miglia del Teroldego a Mezzolombardo con ottime prestazioni e diversi piazzamenti sul podio. Di seguito i risultati dei meranesi presenti: IULIANO FABIO 1.06.04 (33 ass.) 3 di cat sm55 podio FREI ALEXANDER 1.12.10 (77 ass.) MATTIELLO GIORGIA 1.17.40 (121 ass.) PFOESTL URSULA 1.20.27 (149 ass.) 3 di cat SF55 podio DE SIMONE SABATO 1.22.01 (167 ass.) D'AMBROSIO FRANCESCO 1.24.16 (182 ass.) 1 di cat SM 75 podio PETRARULO GABRIELE 1.25.17 (190 ass.) RINALDI DANIELA 1.26.35 (204 ass.) CAVADA FIORENZA 1.30.26 (231 ass.).

Il 22 maggio si è svolta la Corsa al Castello



di Appiano, un'estenuante gara di 7km con 400 mt di dislivello, resa ancora più dura dal gran caldo. Al via DIGNANI CRISTIANO in 48.04, WEIS URBAN in 36.16 e D'AMBROSIO FRANCESCO in 41.31.



Affascinante la famosa e storica 100 km denominata IL PASSATORE attraverso L'APPENNINO, che si è disputata il 23 e 24 maggio. Un viaggio tra città, paesi, e notte. con partenza ore 15 Piazza DUOMO di FIRENZE, salita verso FIESOLE, Passo della COLLA 50 km, arrivo a FAENZA -con oltre 1500 mt di dislivello positivo, quasi 3000 i concorrenti all'arrivo. Tra loro per la sua prima volta DE SIMONE SABATO portacolori AESSE ha portato a termine il suo sogno tagliare il traguardo e la meritata medaglia al collo dopo 100 km con forza mentale, sacrificio, e dedizione dopo 14 ore. Una vera impresa!

Il 30 maggio SAITTA PAOLO (99 ass in 53 minuti) e ALBIERO CHRISTIAN (82 in 50 minuti) erano tra i 173 concorrenti che



hanno corso la SPRINT NIGHT RUN 2026, 11 km in notturna tra il lago di Landro e Dobbiaco.

Il 31 MAGGIO WEIS URBAN ha partecipato alla CALDARO PASSO MENDOLA, corsa in montagna km 4,7 con 860 mt di dislivello, piazzandosi 49esimo in 50.28.

SABATO 6 GIUGNO DIGNANI CRISTIANO ha partecipato alla CLESKYRACE, gara di TRAIL in montagna con partenza da Cles paese 656mt, andata fino a DOS DE LA GHJALETA 1624 e ritorno arrivo a CLES. Il suo tempo 2.37.59.

DOMENICA 7 GIUGNO al GIRO DEL LAGO DI LEVICO sulla distanza di 10,5 km si è messo in luce MAIR ANDREAS, arrivando al traguardo in 23 esima posizione su 235 concorrenti con il tempo di 44.05.

Alle Gare VSS in pista tra SARENTINO, MONGUELFO e MALLES su distanze dai 5 km ai 6 km ottime prestazioni per IULIANO FABIO.

Con grande unione il gruppo ASD MERANO ATLETICA affronta la stagione di gare con meriti e a fine gara non manca allegria e festeggiamenti per tutti!!

Alla scoperta di un tesoro a Maia Bassa

Alcuni giorni fa abbiamo potuto visitare in anteprima l'edificio di via Roma che ospitava il Priorato, gli uffici parrocchiali e l'abitazione del Parroco di Maia Bassa.

L'edificio in ristrutturazione avanzata diventerà a breve sede della scuola di musica Vivaldi di Merano che attualmente non ha una sede ben definita pur avendo oltre 200 allievi di lingua italiana.

La visita richiesta dal Circolo ACLI di Merano e dal Comitato di quartiere Maia/Mais è stata resa possibile grazie ai buoni uffici dell'assessore Stefan Frötscher.

Vogliamo ringraziare sia l'assessore che l'architetto Markus Scherer che cura l'adattamento e trasformazione dell'edificio da priorato a scuola di musica; per ciò che ci hanno dato possibilità di vedere.

Abbiamo scoperto un tesoro di cui avevamo sentito parlare ma che sino ad ora era rimasto a noi nascosto.

Abbiamo visitato le diverse sale dell'edificio alcune delle quali sono arricchite da affreschi di pregio che sono affiorati durante le opere di risanamento.

La descrizione dettagliata dei lavori svolti, tra cenni storici e particolari tecnici sulle procedure del restauro hanno dato ancora più valore alla visita.

Entrando nell'edificio aleggiava una domanda, ma quanto tempo ci vorrà ancora per portare a termine i lavori e consegnare la scuola?

Le spiegazioni che ci sono state date e ciò che abbiamo visto ha risposto in grande parte alla nostra domanda.

Durante i lavori sono venuti alla luce opere e affreschi che hanno ritardato l'iter programmato. Il team preposto al restauro di



pitture e stucchi, ha riportato a nuova vita le opere scoperte. Questo è stato fatto con certissima pazienza, ovviamente d'intesa con l'Ufficio beni architettonici della Provincia.

Per rispettare le caratteristiche originarie delle opere si è dovuto usare tutta la cautela possibile onde conservarle e valorizzarle in modo da non disperdere il valore storico/artistico delle opere senza modificarne le caratteristiche originali.

Tutto ciò aggiunto alla burocrazia che a sua volta ha una sua importanza ha fatto in modo che la scuola non sia ancora stata resa agibile.

La bellezza di ciò che abbiamo visto ci ha consentito di accettare i ritardi che sino ad ora ci sono stati; l'importante è che queste bellezze della nostra città non vadano perse.

Vogliamo chiudere comunicando ai nostri concittadini di essere orgogliosi di avere queste bellezze nella nostra città, cerchiamo di apprezzarle e vivere la nostra storia e cultura nel migliore dei modi.

Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

mir kommen einige Zweifel hoch, ob Sie die Verleihung des 16. internationalen Literaturpreises Merano Europa '26 am vergangenen Samstag, dem 6. Juni, im Pavillon des Fleurs mitbekommen haben. Der hiesige Passirio Club, die Stadtbibliothek und der Südtiroler Künstlerbund schlagen seit vielen Jahren (ab 1995) eine Brücke zwischen der deutsch- und italienischsprachigen Literatur. Ausgezeichnet werden aktuelle Romane, vielfach Erstlingswerke, die durch literarische Qualität und gesellschaftliche Relevanz überzeugen. Die Entscheidung trifft eine Publikumsjury, (ca. 50 Personen je Sprachgruppe), die den Sieger oder die Siegerin ermittelt. Seit April wurden die 3 Titel der Endrunde, die eine Fachjury durch eine Vorauswahl aus ca. 70 Büchern getroffen hatte, den Auserwählten zur Lektüre überlassen.

Nachfolgend darf ich Ihnen nun die Preisträgerin für die deutsche Sektion, Frau Vernesa Berbo mit ihrem «Der Sohn und das Schneeflöckchen» und Dimitré Dinev mit «Zeit der Mutigen» vorstellen. Letzterem Autor hätte ich größere Chancen als den 3. Platz zugesprochen, möglicherweise hat dieser monumentale Epochenroman, der sich über das ganze 20. Jahrhundert hinwegzieht und so einen Umfang von 1152 Seiten erfordert, wohl einige der Jury herausgefordert. Mit der zweiten Finalistin, Didi Drobná »Ostblockherz«, bekommen wir Einsicht in die osteuropäische Literatur im deutschsprachigen Original.

Noch ein Hinweis: Am 06.07. um 21 Uhr findet eine Lesung im Pavillon des Fleurs mit der Preisträgerin Vernesa Berbo statt. Eine sympathische Person ganz nebenbei.

Ihr Horst Ellmenreich

Kritik, Kommentare, Wünsche oder Anregungen senden Sie bitte direkt an literatur@wochenblatt.it



Der Sohn und das Schneeflöckchen von Vernesa Berbo, erschienen in der Frankfurter Verlagsanstalt. ISBN: 978-3627003319 | 13.7 x 4.2 x 20.6 cm | 448 Seiten | Gebundene Ausgabe.

Dijana ist Schwester, Tochter und Soldatin. Auf die Frage, warum sie »Sohn« genannt wird, lächelt ihr Vater nur geheimnisvoll, als wüsste er etwas über sie, das früher oder später alle sehen würden. Dijana ist selbstbewusst und leidenschaftlich, vor allem aber ist sie die Beschützerin von Dada, ihrer zwei Jahre jüngeren Schwester. Die sensible und aufgeweckte Dada kam 1976 bei Eiseskälte zur Welt, wie

eine Schneeflocke, die im letzten Moment in den Raum schwebt, bevor man das Fenster zuschlägt. Mit Beginn der Belagerung Sarajevos im Jahr 1992 wird Dijana klar: Es ist an ihr, ihre Schwester, das »Schneeflöckchen«, lebend durch den Krieg zu bringen. Schon bald landet Dijana mit ihrem Vater an der ersten Frontlinie, und während Dijana dem Krieg mit Härte begegnet, klammert sich Dada an Mirza, ihre erste große Liebe – bis fatale Ereignisse den Schwestern alles zu nehmen drohen.



Zeit der Mutigen von Dimitré Dinev, erschien im Verlag Kein & Aber. ISBN: 978-3036950792 | 11.6 x 6 x 18.5 cm | 1152 Seiten | Gebundene Ausgabe. Eine Zeit der Mutigen war angebrochen, man musste überall mutig sein, auf der Straße, in Parks, auf Spielplätzen, in öffentlichen Transportmitteln, am Tag, vor allem aber, wenn die Sonne unterging. Als das Dienstmädchen Eva am Vorabend des Ersten Weltkriegs ihrem Leben in der Donau ein Ende setzen möchte, wird sie stattdessen in die Arme des jungen Infanterieleutnants Alois Kozusnik gespült. Statt ihres Lebens verliert sie ihre Unschuld. Es ist der Startpunkt einer epischen

Geschichte, die sich aus drei großen Erzählsträngen zusammensetzt und sich bis in die heutige Zeit fortspinn. Was macht den Menschen aus? Wie durchlebt und übersteht er Jahre der Unterdrückung und Gewalt? Wie schafft er es immer wieder, Kraft zu schöpfen, zu hoffen und zu lieben? Dimitré Dinev erkundet in seinem neuen großen Roman die Geschichte Europas und die zentralen Fragen des menschlichen Zusammenlebens und schafft damit ein literarisches Meisterwerk des Humanismus und der Empathie.



ALTE MÜHLE

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache in Merans erlesener Buchhandlung

Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

LIBRI BÜCHER BOOKS

www.buchnet.com

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmuth Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB

Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Horst Ellmenreich (he); Helmuth Fritz (hf), Melanie Gögele (mg); Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

Responsabile per i contenuti delle pagine italiane: Taranto Walter, Grafica Savio Paolo. **Druck:** Südtirol Druck, Tschermers, **Auflage:** 5.000 - 7.000 Stück, erscheint 14-tägig. **Kleinanzeiger:** kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), für Senioren ab 65 Jahren 40,00 € (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. **Redaktions- und Anzeigenschluss:** Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it.

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweise:** Mit PR-Info gekennzeichnete Beiträge sind bezahlte Informationen (Werbeschaltungen), deren Inhalt nicht von der Redaktion bestimmt wird. Bei Bedarf kann für Text- oder Bildbeiträge Künstliche Intelligenz verwendet werden. Im Sinne einer besseren Lesbarkeit der Texte verwenden wir jeweils die männliche oder die weibliche Form. Damit möchten wir keinesfalls das jeweils andere Geschlecht benachteiligen. Die verkürzte Sprachform hat nur redaktionelle Gründe und beinhaltet keine Wertung. Jede Person unabhängig vom Geschlecht darf sich gleichermaßen an der Lektüre unserer Zeitung erfreuen.

■ Leute von heute

Herzlichen Glückwunsch zum 40-jährigen Firmenjubiläum!
Schon immer war er sportbegeistert. Im Jahr 1985 begann er im Alter von 16 Jahren seine berufliche Laufbahn beim damals einzigen Sportler-Geschäft unter den Bozner Lauben. Mit der Eröffnung der Filiale in Meran im Jahr 1991 wechselte auch sein Arbeitsplatz nach Meran. Im Jahr 2000 wurde er zum Filialleiter in Bozen ernannt. Seit 2008 ist er als Filialleiter im Sporthaus Meran tätig. Aber nicht nur als Filialleiter war er tätig, als junger Mann schien er mit hübschen Kolleginnen auch in verschiedenen Sportler-Katalogen auf.

Thomas Strozzega, 40 Jahre bei Sportler



Spannendes Sommerprogramm am Schneeberg!



**04.07. – Sonderführung
„Bergbaugeschichte
am Schneeberg“
mit Armin Torggler**

**05.07. – Südtirol Jazzfestival
Alto Adige am Schneeberg**

**18.07. – Kinderprogramm
„Glitzersteine“ mit Geologe
Daniel Ungerank**

**Mitte Juni: Eröffnung des
Museumsstandorts Schneeberg
und der Schutzhütte Schneeberg**

Landesmuseum
Bergbau
Museo provinciale
miniére



Infos unter
bergbaumuseum.it

■ Leute von heute

Stefan 70 Jahre

Dem Stefan zum 70sten!
*Siebzig wirst du heut', mein Lieber,
 trägst die Jahre recht leger.
 Eventuelles Lanpenfieber,
 lischt Prosecco zum Desert.
 Rennst die Berge auf und nieder,
 segelst übers weite Meer.
 Reparierst manch deiner Glieder,
 darum bleibt dein Platz beim MGV oft leer.
 Auf die Pauken hau'n wir heute,
 denn zum Feiern sind wir hier.
 Lieber Stefan, liebe Leute,
 erst die Pflicht und dann die Kür.*

(gs)



Carl 80 Jahre

*Carl mit „C“, so schreibt man ihn richtig,
 und das ist ihm auch sehr wichtig.
 Überhaupt ist er ein Mann mit Prinzipien,
 und es muss auch immer gleich zur Sache gehn.
 Langes Hin und Her war nie sein Wesen,
 am liebsten „kehrt er mit dem eisernen Besen“.
 In der Politik war er ein großes Licht,
 wie er das so lange ausgehalten hat, versteht man nicht.
 Hotelier, Gastwirt, Hofbesitzer und auch Jäger aus Passion,
 Sogar eine eigene Jagd in Matsch, die hat er schon.
 Sein Hirschgulasch ist legendär,
 dafür kommen die Genießer von sehr weit her.
 Lieber Carl, zu deinem Runden wünschen wir dir alles Gute,
 deine Freunde, Bekannten und natürlich auch die Schlaraffen.*



Hannes 50 Jahre

*Fünzig Jahre – und noch kein bisschen leise,
 stets unterwegs auf ganz besonderer Reise:
 Von Filiale zu Filiale, von Idee zu Idee,
 Stillstand? Das geht einfach nicht, das tut ihm weh.
 Architektur, Musik und Kunst,
 begleiten ihn mit Leidenschaft und Gunst.
 Als Bildhauer mit Gespür für Form
 schafft er Neues – kreativ und enorm.
 Ganz besonders Schmuck-Design, wie LA PREZIOSA, liegt ihm im Blut,
 international wird ihm bestätigt: Das kann er gut!
 Einen Kaffee hier, einen Kaffee dort,
 oft begleitet er ihn von Ort zu Ort.
 Doch Yoseikan Budo sorgt ganz klar,
 dass er fit bleibt – Jahr für Jahr.
 Und nun als Präsident mit neuem Ziel
 engagiert er sich fürs Südtirol Festival.
 Mit Herz, Verstand und viel Elan
 packt Hannes auch diese Aufgabe an.
 Zum 50sten wünschen wir von Herzen heut',
 Gesundheit, Glück und ganz viel Freud'.
 Bewahr dir Neugier, Schaffenskraft und Humor –
 die besten Jahre stehn dir noch bevor!*





ENERGIE. ZUKUNFT. MERAN. ENERGIA. FUTURO. MERANO.

6TH

ANNIVERSARY

6 JAHRE / 6 ANNI ENERGY STORE MERAN

ANGEBOT STROM & GAS
COMBI 0,12 CENT SCONTO
20% STROM UND 0,42
SKONTO 30% GAS

EVENTUELL IN COMBI
INTERNET FIBRA 17,90€
ALLE PREISE FIX FÜR 3
JAHRE. ODER EBEN AUCH
VARIABEL, WIR BIETEN
BEIDES.

Seit 6 Jahren Ihr Experte für
Strom, Gas- und Telefonieverträge
sowie kompetente Problemlösung
bei Anbieterfragen.

Wir bearbeiten alle Arten von Anfragen
für alle Energieanbieter.

Da 6 anni il vostro esperto per
contratti di luce, gas e telefonia
e per soluzioni competenti ai
ogni problema con i fornitori.
Gestiamo tutti i tipi di richieste
per tutti i fornitori di energia.



POWER

Strom für heute
und morgen.

POWER

Energia per oggi
e per domani.



GAS

Energie, die
verbindet.

GAS

Energia che
unisce.



TELEFONIE

Verbindungen, die
Zukunft schaffen.

TELEFONIA

Connessioni che
costruiscono il futuro.



SOLAR

Nachhaltige Energie
für eine bessere Welt.

SOLARE

Energia sostenibile
per un mondo migliore.

LOKAL. NACHHALTIG. ZUVERLÄSSIG.

IL VOSTRO PARTNER ENERGETICO A **MERANO** E IN **TUTTA ITALIA**.



Vormittags auf Terminvereinbarung
Nachmittags 14:00 - 18:00 Uhr



Mattina su appuntamento
Pomeriggio 14:00 - 18:00



Besuchen Sie unseren Sportello Online
auf www.energystoremeran.it für alle Ihre Anfragen.

Visita il nostro Sportello Online
su www.energystoremeran.it per tutte le tue richieste.



Pfarrgasse 23,
39012 Meran



Tel: 0473 711277



info@energystoremeran.it



www.energystoremeran.it



*Tiroloer Leidenschaft.
Energie für die Zukunft.
Passione Tirolese.
Energia per il futuro*